



**RE/MAX EVOLUTION**  
Agence immobilière

**Appuyons nos troupes!**

**Denise Anctil**  
Courtier immobilier agréé

113, Rue D'Caïn, Saint-Jean-sur-Richelieu, Quartier Saint-Jean-sur-Richelieu

Centre 28251231 St-Jean - jumelé situé dans quartier tranquille, 5 000 pi. ca., près des services et des écoles primaire et secondaire. Parfait pour premiers acheteurs et/ou petite famille. Grandes pièces à aires ouvertes, grand sous-sol, beaucoup de rangement... 169 000\$

cell.: 514 347-1724 bur.: 450 349-5868

**BONNE FÊTE DU TRAVAIL!**

# LE CANADA FRANÇAIS



**M<sup>e</sup> KARINE PICHETTE**

avocate et médiatrice familiale

• MÉDIATION FAMILIALE •  
(séances gratuites pour couple avec enfants)

220, rue Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu  
450 347-8220



(Photo Le Canada Français - Archives)

**L'ACHALANDAGE EN FORTE HAUSSE DANS NOS BIBLIOTHÈQUES**  
PAGE C-3



MARCHÉ IMMOBILIER À SAINT-JEAN

## 40% DES ACHETEURS VIENNENT DE L'EXTÉRIEUR

**CHARLES POULIN** Plusieurs seront étonnés d'apprendre que tout près de 40% des acheteurs de maisons unifamiliales et de copropriétés sur le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu, tant pour ce qui est du neuf que du marché de la revente, viennent de l'extérieur. Cela s'explique entre autres par le prix d'acquisition des propriétés qui sont plus abordables ici par rapport à des villes comme Chambly, Brossard ou Candiac. C'est ce que révèle la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans sa première étude sur la provenance des acheteurs.

PAGE B-2



(Photo HC Slovan de Bratislava)

**GÉLINAS POURSUIT SA CARRIÈRE EN SLOVAQUIE**  
PAGE A-24



(Photo Le Canada Français - Archives)

## VIVRE AVEC UNE PROTHÈSE À 5 ANS

Hugo Boudriau

PAGE A-3



**ROYAL LE PAGE**  
EXCELLENCE

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
www.royallepageexcellence.com | 450 347-7766

**UNE NOUVELLE ENTITÉ QUI SYMBOLISE L'EXCELLENCE.**

DEPUIS 39 ANS  
À LA MÊME ADRESSE

# PASQUIER

*tout en fraîcheur!*

# GROS FORMAT

# PETIT PRIX

DISPONIBLES DANS LA RANGÉE # 1 DU MAGASIN

DE NOUVEAUX PRODUITS  
**TOUTES LES SEMAINES !**

**DÉTERSIF LIQUIDE «GAIN» 5,91L**  
19<sup>99</sup> /ch

**CAPSULES POUR LAVE-VAISSELLE «CASCADES» 115 UNITÉS**  
19<sup>99</sup> /ch

**BARRES TENDRES CHEWY «QUAKER» 48 UNITÉS**  
11<sup>99</sup> /ch

**CHOCOLAT NOIR AÇAÏS ET BLEUETS «BROOKSIDE» 850g**  
10<sup>99</sup> /ch

**CÉRÉALES FROOT LOOPS «KELLOGG'S» 1,1kg**  
8<sup>99</sup> /ch

**Bonne rentrée!**

\* AUCUN BON DIFFÉRÉ / LA DISPONIBILITÉ DES PRODUITS PEUT VARIER

LE CANADA  
FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI  
Ciel variableMINIMUM  
21°CMAXIMUM  
10°CVENDREDI  
Généralement  
ensoleilléMINIMUM  
24°CMAXIMUM  
17°CSAMEDI  
Ciel variableMINIMUM  
26°CMAXIMUM  
20°C

# Hugo, un enfant comme les autres... avec un pied magique

ÉMILIE LÉVESQUE  
elevesque@canadafrancais.com

**C**omme tous les garçons de 5 ans, Hugo Boudriau joue, grimpe partout, fait du sport et se chaille avec ses sœurs... Bref, Hugo est un enfant comme les autres – si ce n'est de la prothèse qu'il porte à la jambe droite.

«Un petit gars plein de vie, très actif, très casse-cou.» Voilà les premiers termes utilisés par Pierre Boudriau pour décrire son fils. «Disons qu'il est bon pour se casser la margoulette», résume sa grande sœur Pénélope.

Pourtant, lors de notre arrivée chez les Boudriau, l'ambiance était étonnement très calme. On se serait honnêtement attendu à plus d'action dans une maisonnée de quatre jeunes enfants.

Il faut dire que les trois plus vieux (Pénélope, 9 ans, Danaé, 6 ans et Hugo, 5 ans) sont confortablement installés sur le divan, obnubilés par les dessins animés qui défilent à l'écran. La plus jeune (Freya, 2 ans) fait une sieste et maman (Roxanne LeBlanc) est au travail.

## PIED MAGIQUE

Lorsqu'on lui demande de nous montrer ses prothèses, Hugo commence tranquillement à se dégèner. Prothèses qu'il s'amusera d'ailleurs à faire tomber à quelques reprises durant la séance photo.

Des prothèses, il en a de toutes les couleurs, de toutes les grandeurs. Dans la famille, on appelle ça un «pied magique».

«Ça nous a permis d'expliquer aux autres enfants la situation», mentionne Pierre Boudriau, précisant que le fait d'avoir un oncle amputé avait par ailleurs facilité l'adaptation de tous.

D'ailleurs, le garçon n'hésite jamais à parler de son «pied magique», que ce soit aux amis de la garderie, aux enfants qu'il croise au parc ou encore aux camarades de son équipe de soccer. Sinon, à titre de grande sœur, Pénélope est toujours prête à répondre aux questions, précise papa.

## COÛT

Aussi *cools* puissent-elles être, les prothèses ont un prix. Environ 5000\$



Le fait de devoir porter un «pied magique» n'empêche nullement Hugo de vivre sa vie d'enfant. Il joue au soccer, fait du vélo sans petites roues et a de l'énergie à revendre. On le voit en compagnie de Pierre Boudriau, son père.

chacune. Et puisque les enfants, ça grandit, de nouvelles prothèses doivent être conçues régulièrement.

Heureusement, les Boudriau peuvent compter sur le soutien de l'Association des Amputés de guerre, qui offre une aide financière aux membres du Programme pour enfants amputés (Les Vainqueurs).

«Le gouvernement paie la prothèse principale, mais une seule prothèse, ce n'est pas suffisant, explique le père de famille. Quand ça brise un vendredi soir et qu'il faut attendre au lundi pour prendre rendez-vous chez le prothésiste, on est contents d'en avoir une de rechange.»

L'Association prend alors en charge les frais supplémentaires. «C'est vraiment une chance, s'exclame-t-il. Ça nous enlève un important poids financier.»

## MALFORMATION

C'est lors d'une échographie de routine que la malformation à la jambe droite est

détectée, en 2013. Durant les semaines qui suivent, le couple alors âgé dans la vingtaine doit prendre la plus importante décision de sa vie.

«Il fallait décider si on allait le garder ou pas, se rappelle avec émotion Pierre Boudriau. C'est de loin le moment le plus *rough* que j'ai vécu.»

En juillet, le petit Hugo voit le jour à la maison de naissance du Richelieu. «Un accouchement tout ce qu'il y a de plus normal d'un beau petit bébé en parfaite santé, mentionne Pierre Boudriau. Normal, sauf ça...»

En fait, Hugo naît sans péroné droit, os fin et allongé situé à la partie latérale externe de la jambe. «Son fémur et son tibia étaient présents, mais étaient plus courts, précise le père de famille. Il avait aussi un pied, mais il était complètement replié contre la jambe.»

Rapidement, il devient évident que l'amputation s'impose. Le petit garçon est

hospitalisé le temps d'une opération de désarticulation.

«C'est une intervention qui est relativement courte, explique-t-il. Le lendemain, on sortait déjà. Mais ce fut la journée la plus longue de ma vie. Je ne l'oublierai jamais. Jamais.»

## QUOTIDIEN

Les années ont passé et Hugo a grandi. Il a appris à marcher tôt. À cinq ans, il fait déjà du vélo sans petites roues. Évidemment, les consultations chez le physiothérapeute et les visites chez le prothésiste font partie du quotidien. «Malgré tout, notre vie ressemble à celle de la plupart des familles», soutient Pierre Boudriau.

Cet automne, Hugo franchira une étape importante: l'entrée à la maternelle. Comme le hasard fait souvent bien les choses, l'école primaire Saint-Eugène est adaptée aux personnes à mobilité réduite.

«C'est sûr qu'en tant que parents, on est nerveux, avoue le jeune papa. Ça nous stresse. Hugo est dur avec son corps et il a tendance à endurer la douleur sans rien dire.»

Lui et sa conjointe anticipent-ils le regard des autres? «On a toujours peur que les gens le prennent en pitié ou passent des commentaires, convient-il. Mais Hugo sait que son handicap, ça ne le définit pas dans la vie.»

Parce qu'au fond, Hugo, c'est un petit garçon comme les autres.

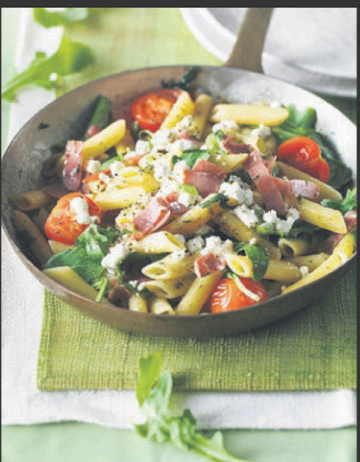
## CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A			
Éducation.....	A-14	Nécrologie.....	A-20
Faits divers.....	A-8	Politique.....	A-12
Nouvelles municipales.....	A-9	Santé.....	A-3
		Sports.....	A-26

Cahier B			
Économie.....	B-1	Annonces classées.....	B-10
Éditorial.....	B-4		
Opinion.....	B-5		

Cahier C			
Voyage.....	C-13	Jeux.....	C-10
DVD.....	C-7	Lecture.....	C-8
Horoscope.....	C-14	Musique.....	C-8

## VENEZ PARTAGER UNE EXPÉRIENCE UNIQUE !



**PACINI**

L'amour de la table et des gens autour... depuis 25 ans!

575 Pierre-Caisse, Saint-Jean | Réservation: 450.359.9733

GRÂCE À UN SAMEDI BEAU ET CHAUD

# Foule record pour la 3<sup>e</sup> édition de la Boom de l'été

ÉMILIE LÉVESQUE  
elevesque@canadafrancais.com

**P**lus de 32 000 personnes ont pris d'assaut le site de la Boom de l'été, la fin de semaine dernière. Une foule record pour la 3<sup>e</sup> édition de l'événement familial et gourmand, qui comptait par ailleurs plusieurs nouveaux volets.

« Nous sommes extrêmement heureux de l'édition de cette année, lance Charles Poulin, coordonnateur des communications à la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu (CCIHR). Samedi, c'était tout simplement magique. Évidemment, la température a joué pour beaucoup, mais les nouvelles activités aussi. »

En effet, trois volets s'ajoutaient cette année aux traditionnelles zones familiale et gourmande: le volet musical à la Place publique du Vieux-Saint-Jean, Boom ta rue sur Richelieu et Saint-Jean sur roues sur la rue du Quai.

## FAMILLE

Dès l'ouverture, samedi, l'heure était à la fête du côté

de la zone familiale du parc Gerry-Boulet, alors que rires et cris de joie fusaient de toutes parts. Contrairement à l'an dernier, où il faisait plus frisquet, petits et grands ne se sont pas fait prier pour s'amuser dans les divers plans d'eau.

« La plage urbaine fut un grand succès, affirme Charles Poulin. Sans oublier la glissade et le Party de mousse qui ont vraiment été appréciés par les enfants. Avec les canons, on a frappé fort cette année! »

Impossible en effet de ne pas remarquer les petits recouverts de mousse qui déambulaient près de l'imposante glissade d'une hauteur de 50 pieds.

Non loin de là, les jeux gonflables, la tyrolienne, le mur d'escalade et le bungee ont attiré de nombreux participants en quête de sensations fortes.

Les amoureux des animaux ont aussi pu rencontrer quelques mignons pensionnaires du Parc Safari. « Les enfants étaient assez impressionnés par les deux "gros minous" », ajoute Charles Poulin,



Une vingtaine d'exposants proposaient leurs spécialités culinaires du côté de la zone gourmande, rue Frontenac.

faisant référence au lynx et au serval présents sur le site.

Ateliers de yoga, tatouage temporaire, maquillage et mascottes étaient également au menu de cet événement haut en couleur. « Dès l'ouverture du site, les enfants se sont littéralement rués sur les mascottes de la Pat'Patrouille. C'était quelque chose à voir! », ajoute celui qui profite de l'occasion pour remercier le dévouement des 125 bénévoles présents.

## BOUCHÉES

La zone gourmande a également été fort achalandée samedi. La vingtaine d'exposants installés sur la rue Frontenac ont accueilli les nombreux épicuriens désireux de combler leur fringale du moment.

Plusieurs commerces de Saint-Jean-sur-Richelieu étaient de la partie, dont À plats ventes, Autour de la table, Bedon



Les mascottes Chase et Marcus de la Pat'Patrouille ont fait la joie des petits.

Gluton, Domaine Berthiaume, Fromagerie Au Gré des Champs, Le Dorchester, Le Saucissier Wurst, Le Thé d'Aurélia, L'HOTEL 54, MJ et Cie, Resto Belgo, Satori et Treize Chocolats.

Les visiteurs ont aussi pu découvrir les spécialités culinaires de producteurs,

restaurateurs et traiteurs de la Montérégie, dont celles du Centre Oasis Surf (Brossard), de la Cidrerie Verger Léo Boutin (Mont-Saint-Grégoire), du Docteur de la Table (Saint-Hubert), de l'Érablière La Coulée Suisse (Saint-Alexandre), de la Laiterie Chagnon (Waterloo) et de la Marina St-Tropez (Saint-Blaise-sur-Richelieu).

## COUPONS

« Plusieurs tables de pique-nique avaient été aménagées au square du Royal 22<sup>e</sup> Régiment afin de permettre aux gens de déguster leurs bouchées, précise Charles Poulin. L'allée gourmande était vraiment bondée et la plupart des exposants nous ont mentionné avoir réalisé des ventes supérieures à celles de l'an passé. »

Cette année, les organisateurs avaient par ailleurs laissé tomber la vente de coupons, formule qui avait quelque peu semé la confusion par le passé. « Les visiteurs achetaient



Samedi, la foule était nombreuse (et enthousiaste!) pour la performance de Ludovick Bourgeois à la Place publique du Vieux-Saint-Jean.



Andréanne A. Malette a offert une belle prestation, samedi après-midi.



La chanteuse Carissa Vales faisait partie des artistes locaux invités à performer dans le cadre du nouveau volet musical de la Boom de l'été.

**LE CANADA FRANÇAIS**  
315, rue MacDonald, bureau 250  
Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3  
Sans frais : 1 800 947-8555  
Télécopieur: (450) 347-4539  
**450 347-0323**  
www.canadafrancais.com

**LES PETITES ANNONCES**  
1 866 637-5236

**Directeur général :**  
Stéphane Legrand  
**Rédacteur en chef :**  
Gilles Lévesque  
**Journalistes :**  
Richard Hamel  
Marie-Josée Parent  
Gilles Bérubé  
Louise Bédard  
Valérie Legault  
Charles Poulin  
Isabelle Laramée

**Photographes :**  
Julien Saguez  
Jessyca Viens Gaboriau  
Kim Valiquette  
Patrick Boucher  
**Collaborateurs :**  
Christian Dufour  
Émilie Lévesque  
Jean-François Crépeau  
Lauranne Lanthier  
François Trépanier  
Jean-François Guay

Jean-Paul Grappe  
Josée Bissonnette  
Marie-Claude Duval  
Mario Wilson  
Michel Ménard  
Myroslaw Smereka  
Nicole Garceau  
Pascal Cloutier  
Raymond Marier  
Sophie Morin  
Sylvie Laroche

**Correcteur :**  
Mario Raymond  
**Directrice stratégie média :**  
Gabriella Agarla  
**Conseillers en solutions médias :**  
Manon Lavigne  
Martin Stewart  
Nancy St-Jean  
Gabrielle Thiry  
**Coordonnatrices :**  
Jeannette Bédard

Diane Parent  
Carole Lapalme  
**Chargée de projets :**  
Laura Goulet  
**Coordonnatrice de production :**  
Rose Audette  
**Distribution :**  
Nadine Dufour  
Sophie Amyot

**Publié par :**  
Icimedias inc.  
**Président :**  
Renel Bouchard  
**Directeur général :**  
Marc-Noël Ouellette  
www.icimedias.ca

**Impression :**  
Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.  
division Transcontinental Transmag

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

**L'EXEMPLAIRE: 1,84\$**  
Au Canada abonnement 12 mois: 95,66\$ 6 mois: 47,83\$  
3 mois: 23,91\$ (Prix taxes incluses).

**RÉSEAU SÉLECT**  
Membre des Hebdo Régionaux. Tirage certifié par AAM.  
Poste publication - convention: PP40012311. Dépôt légal.  
Bibliothèque nationale du Québec.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.

**MIXTE**  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C011825



Le maillot de bain était de rigueur samedi, alors que les zones d'eau ont été prises d'assaut en cette chaude journée.



Comme bien d'autres, Sarah-Maude Lavoie s'est amusée dans la glissade d'eau et de mousse aménagée pour l'occasion.



directement aux exposants des bouchées dont le coût variait entre 2 et 5\$, souligne-t-il. C'était plus simple pour tout le monde de procéder ainsi.»

**MUSIQUE**

Toujours samedi, le volet musical a rassemblé plusieurs milliers de personnes à la Place publique du Vieux-Saint-Jean. «On misait beaucoup sur cette nouveauté pour propulser encore plus la Boom, et nous sommes très heureux de constater que ce fut un succès, souligne Charles Poulin. Ça débordait de monde sur la rue Richelieu.»

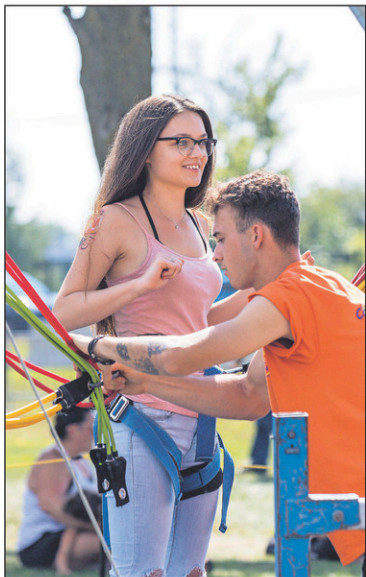
Si les artistes locaux Laura Gabrielle, Thomas Hodgson, Carissa Vales et Jeffrey Piton ont fait le bonheur de leurs fidèles spectateurs, la foule était particulièrement nombreuse pour les deux têtes d'affiche de la programmation musicale, Andréanne A. Malette et Ludovick Bourgeois.

«Ludovick nous a dit qu'il n'avait jamais vu autant de gens assister à son test de son en après-midi, mentionne Charles Poulin. Il était très content d'avoir participé à l'événement.»

Les fans du jeune chanteur lui ont d'ailleurs bien fait sentir leur présence tout au long de sa performance, qui a débuté vers 19h 30. «Il a été très généreux, il a fait un rappel et est resté sur scène plus longtemps que prévu», ajoute-t-il.

**NOUVEAUTÉS**

Les deux autres nouveautés ont également été couronnées de succès selon les organisateurs de



Mathilde Choquette s'est offert une bonne dose de sensations fortes sur la plateforme de l'Eurobungee.

l'événement. Sur la rue du Quai, l'exposition Saint-Jean sur roues a rassemblé plus d'une centaine de voitures anciennes.

Cette année, les commerçants de la rue Richelieu étaient également conviés aux festivités dans le cadre de l'activité Boom ta rue. Promotions, activités spéciales et cocktails étaient ainsi proposés aux passants entre les intersections Saint-Georges et Saint-Charles.

«Ce volet a permis d'ajouter beaucoup de vie entre la zone familiale du parc Gerry-Boulet et la zone musicale de la Place publique, explique Charles Poulin. C'était un plus pour les visiteurs et les commerçants qui ont bien répondu à l'appel.»

**DIMANCHE**

Malgré les averses de dimanche, environ 5000 personnes ont participé à l'une des activités proposées, aux dires de Charles Poulin. «C'était gris dès le début de la journée, alors on se doutait bien que ce serait vraiment plus tranquille, poursuit-il. Si la pluie était plutôt timide en avant-midi, la forte averse

qui s'est abattue aux alentours de l'heure du dîner a freiné les ardeurs de plusieurs, qui ont préféré retourner à la maison. Certains se sont plutôt réfugiés sous les chapiteaux, notamment celui sous lequel prenait place le Combat des chefs.

**CHEFS**

Animée par Stefano Faita, la compétition culinaire opposait huit chefs de la Montérégie. Se sont affrontés en grande finale les chefs Anthony Lussier (Bistro V de Varennes) et Michael Salera (Le Fagotin de Saint-Hubert).

C'est ce dernier qui a remporté les honneurs du jury, notamment composé de Stefano Faita, Éric Riendeau, Francis Desrosiers et Éric Hardouin, ainsi que des propriétaires des succursales IGA locales Daniel St-Jean, Alain Perreault et Yan Gladu.

Le prix coup de cœur du public a pour sa part été remis à Christopher Groleau (Greg bistro & bar de Venise-en-Québec).

Étaient aussi de la compétition trois chefs de Saint-Jean-sur-Richelieu: Vianney



Stefano Faita (animateur de l'activité) et Éric Riendeau (Corporation du Fort St-Jean) faisaient partie du jury du Combat des chefs.



Plusieurs curieux, dont Florence Laplante, Camille Laplante et Maven Champagne, ont admiré la chouette lapone et les autres pensionnaires du Parc Safari présents sur le site.

Brillu (Carrefour Jeunesse-Emploi), Xavier Pilon-Faucher (X'ze Place) et Olivier Pichardo (Le Dorchester). Cynthia Bourque (L'Escabèche de Saint-Hyacinthe) et David Rheault (Docteur de la Table de Saint-Hubert) complétaient la brigade.

**2019?**

La Boom de l'été reviendra-t-elle l'an prochain pour une 4<sup>e</sup> édition? Selon

Charles Poulin, aucune décision officielle n'a encore été prise. À la lumière du succès remporté cette fin de semaine, on peut toutefois penser que oui.

L'an dernier, 25 000 curieux avaient pris part à l'événement organisé conjointement par la CCIHR et Tourisme Saint-Jean-sur-Richelieu et Région.



Quelques chefs de Saint-Jean-sur-Richelieu participaient à la compétition culinaire, dont Olivier Pichardo, du restaurant Le Dorchester.



La petite Paydge Talbot s'est fait maquiller par Geneviève Imbeault et Geneviève Phénix.



Présentée sur la rue du Quai, l'exposition Saint-Jean sur roues a rassemblé plus d'une centaine de voitures anciennes.

# Semer l'idée d'aller au cégep dès le jeune âge

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**P**hilippe M. Bossé ne veut pas que le cégep ne soit l'affaire que des 17-21 ans. Il souhaite qu'en passant devant le collège, les plus jeunes se disent qu'un jour, ils vont y aller, ou encore pour les plus vieux, qu'ils y retourneront.

Nommé directeur des études du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu en avril dernier, M. Bossé l'a fréquenté d'abord comme étudiant puis enseignant.

Originaire d'Iberville, il a entrepris ses études collégiales en techniques policières. Il voulait aussi étudier la musique pour finalement s'inscrire au Cégep de Saint-Jean. Un parcours semblable à plusieurs jeunes d'aujourd'hui pour qui le collégial constitue une période d'orientation.

## PRIMORDIALE

C'est Pierre Lamontagne, enseignant en économie, qui l'a «accroché», raconte-t-il. L'importance de la relation authentique entre l'étudiant et l'enseignant, il la juge toujours primordiale dans la réussite des étudiants.

C'est ainsi qu'il a choisi de mener ses études universitaires en économie et a été attiré par l'enseignement. «Je pensais pouvoir influencer, amener les gens à s'élever, à réfléchir à des problèmes complexes de la société par l'économie.»

Après avoir enseigné dans différents établissements et même travaillé comme fonctionnaire au ministère des Finances, à Ottawa, il est entré au Cégep de Saint-Jean en 2001 comme enseignant en économie. En 2012, il devient directeur adjoint des études, au Service de l'organisation scolaire et moyens d'enseignement.

« Il faudrait que l'éducation soit une période d'expériences et non pas un passage obligé. Il faut que les gens aspirent à l'éducation. »

Antérieurement, à titre de représentant syndical, il avait participé à la répartition des tâches des enseignants. Le syndicat a été une excellente école pour moi, mentionne-t-il. «À Saint-Jean, on a toujours pratiqué un syndicalisme constructif, à la recherche de solutions», ajoute-t-il, de sorte que son passage à un poste de direction s'est fait naturellement.

## LEADERSHIP

À deux reprises, au cours des deux dernières années, M. Bossé a assuré l'intérim à la direction des études. Cela a été le cas cet hiver alors que cette fois-là, il n'avait pas deux tâches à cumuler. «J'avais le temps de m'impliquer dans les dossiers. J'avais un impact et les gens me le rendaient bien», raconte-t-il pour expliquer sa décision de postuler au poste. Aujourd'hui, il dit: «Je sens que je peux imprégner les valeurs que je supporte. Tout le monde parle de respect, ça se transmet comment? Par l'écoute, l'échange, la recherche de solutions et non par l'imposition des solutions.»



(Photo Le Canada Français - Jessica Viens-Gaboriau)

Originaire du secteur Iberville, Philippe Bossé a été nommé directeur des études du Cégep de Saint-Jean en avril dernier.

Le directeur des études a un impact indirect sur la vie des étudiants, mais il en exerce un en faisant en sorte que les enseignants, les professionnels et le personnel de soutien de la direction des études soient bien et traitent les étudiants de la même façon que je les traite, expose-t-il. «Je n'ai pas le choix d'exercer un leadership, mais un leadership d'expertise et d'exemple», explique-t-il.

## ÉDUCATION

M. Bossé a aussi une vision de la place de l'éducation et du Cégep dans la région. Il souhaite que les jeunes, dès le primaire, fassent connaissance avec le cégep. Il a en tête un projet. Il y a beaucoup de plantes au collège et les enfants pourraient aller aux serres en repotant. Une occasion de voir le Cégep et de semer dans leur esprit qu'ils aimeraient y venir un jour. Des projets du genre, il pourrait y en avoir en chimie et dans d'autres domaines, rêve-t-il.

«Il faudrait que l'éducation soit une période d'expériences et non pas un passage obligé. Il faut que les gens aspirent à l'éducation», fait-il valoir.

«Je veux qu'on dise: "J'ai hâte d'aller au Cégep". Ça me désole d'entendre les discours polémistes, sur les radios X de Québec, que c'est (les cégeps) du gaspillage, que les profs sont gras dur.»

Cinquante ans après leur création, il est convaincu que les cégeps ont démontré leur pertinence et leur impact dans les régions. M. Bossé signale les relations entretenues par le Cégep avec les entreprises d'ici. Il fait état notamment du projet d'apprentissage en milieu de travail en Gestion et technologies d'entreprise agricole et celui en Techniques de la logistique du transport qui démarrera en janvier.

## HAUSSE

Nonobstant les statistiques sur le décrochage scolaire, M. Bossé constate que le Cégep réussit à attirer de plus en plus de jeunes. «Il y a plus de gens qui viennent au Cégep qu'il n'y en a jamais eu», fait-il observer.

D'ici deux ou trois ans, le Cégep s'attend à une hausse de sa population

étudiante avec des prévisions qui pourraient atteindre 3600 cégépiens avec de plus en plus d'étudiants inscrits en formation technique. L'enseignement des programmes techniques requiert plus d'espace que ceux du préuniversitaire. Or, le Cégep manque déjà d'espace. Un beau casse-tête à résoudre pour le directeur des études.

Les jeunes ne boudent pas pour autant l'université, précise M. Bossé. Après trois ans d'études techniques, ils peuvent obtenir un baccalauréat en deux ans. «Les étudiants y voient aussi une valeur ajoutée avec les passerelles DEC-BAC», dit-il. Trois ans plutôt que deux au Cégep, près de la maison familiale, ça coûte moins cher et ça fait épargner une année d'université.

## RÉUSSITE

L'année 2018-2019 sera celle de la rédaction d'un nouveau plan de réussite au Cégep. Pour accroître la réussite des étudiants, c'est le dépistage précoce des difficultés qui importe, plaide M. Bossé.

«Nous avons d'excellents moyens pour les aider, mais parfois, c'est un peu tard», poursuit-il en faisant valoir la nécessité de les diriger rapidement vers les centres d'aide et les services avant que leur problème ne devienne insoluble.

M. Bossé constate que l'étudiant en difficulté ne se rend pas nécessairement compte de ses besoins. Ceux qui le côtoient doivent donc être en alerte et le référer très tôt.

«On parle beaucoup de la réussite des garçons. Pour les faibles, ce n'est pas par la matière qu'on les raccroche, mais par la relation authentique avec leur enseignant qui va leur permettre de persévérer», répète-t-il.

## NUANCES

M. Bossé apporte des nuances au taux de diplomation encore bas au collégial. Le cégépien, qui après avoir constaté que le collégial n'était pas sa place, va décrocher un diplôme d'études professionnelles, ce n'est pas un échec.

Tout comme il estime que la norme de deux ans d'études pour calculer le taux

de diplomation au préuniversitaire ou trois ans au technique ne devrait plus être retenue. Ce n'est plus la réalité, estime-t-il. Dans tous les programmes techniques, le Cégep a d'ailleurs établi des grilles de cours de quatre ans parce que des étudiants travaillent, ont des enfants ou ont des difficultés d'apprentissage.

## TECHNOLOGIE

Les nouveaux laboratoires en soins infirmiers équipés de deux mannequins intelligents sont une nouveauté de la rentrée dont M. Bossé est particulièrement fier.

Avec l'adoption au Québec de la stratégie numérique, le Cégep recevra aussi de l'argent pour soutenir l'utilisation des nouvelles technologies par les enseignants. M. Bossé n'y voit pas une panacée, mais avec des outils comme le télévotant, cite-t-il à titre d'exemple, l'enseignant peut savoir rapidement si les étudiants ont compris une notion.

Mais le directeur des études mise d'abord sur la relation humaine et pédagogique avec les étudiants pour assurer leur réussite.

## LE JEU DES questions

**PROFESSION:** Directeur des études du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

**RÉALISATIONS:** La refonte complète de la répartition des ressources d'enseignement entre les départements du Cégep..

**PASSE-TEMPS:** «Je fais de la course à pied, je gratte de la guitare et je suis coach de soccer à Saint-Jean.»

**SI VOUS ÉTIEZ MINISTRE DE L'ÉDUCATION, QUELLE SERAIT VOTRE PRIORITÉ?** «Je valoriserais la profession enseignante et tous les professionnels de l'éducation.»

**QUEL REGARD PORTEZ-VOUS SUR L'AVENIR?** «Je suis un peu inquiet de tout ce qui touche l'environnement et le fait qu'on ne parle que de croissance économique. C'est par l'éducation qu'on réussira à en faire prendre conscience et à passer à l'action.»

## MENACÉE D'EXPULSION À 98 ANS

## Immigration Canada veut voir ses diplômés!

MARC-ANDRÉ COUILLARD

macouillard@coupdoeil.info

Il y a quelques semaines, l'histoire de Micheline Leroux faisait la une du journal. Cette Française de 98 ans demande un statut de résidente permanente pour pouvoir habiter avec sa fille, Ghislaine Fleury, à Saint-Valentin, mais les embûches sont nombreuses. Après lui avoir imposé un test de syphilis, voilà qu'Immigration Canada lui demande ses diplômes. On vient aussi de lui apprendre que sa demande de prolongation de visa est refusée.

Mme Fleury a rencontré le député fédéral du comté de Saint-Jean, Jean Rioux, le lundi 13 août, dans ses bureaux, pour obtenir de l'aide et faire aboutir son dossier.

«C'était une belle rencontre, explique Mme Fleury. J'étais contente comme tout. Il m'a dit de ne plus m'inquiéter, qu'il allait s'occuper de ça, que ce n'était plus mon problème, mais le sien. Il m'a dit que ma mère ne serait jamais renvoyée et que s'il fallait qu'il aille jusqu'au ministre, il irait.»

## DIPLOME

Mais voilà que quatre jours plus tard, le 17 août, elle reçoit une lettre d'Immigration Canada lui demandant de fournir le curriculum vitae (CV) de sa mère, afin de compléter sa demande de statut de résidente permanente.

«Ils veulent son CV, ils veulent connaître sa scolarité et les métiers qu'elle a faits, déplore Mme Fleury. Je ne vois pas l'intérêt. Elle ne va pas chercher un emploi. Elle a eu son diplôme en 1934! Je n'ai pas de copie. La guerre est passée là-dessus.»

Pourtant, elle a déjà fourni un dossier médical complet, incluant des tests absurdes de VIH et de syphilis qu'elle a dû subir. Par la suite, on a exigé qu'elle obtienne une évaluation faite par un gériatre, dans un délai de 30 jours. Ce dernier devait se prononcer à savoir si elle aura besoin de soins médicaux dans les cinq à dix années à venir. Micheline Leroux a 98 ans.

«J'ai commencé à paniquer un peu, confie Mme Fleury. Est-ce qu'ils vont me dire qu'elle n'a pas les diplômes qu'il faut



Micheline Leroux et sa fille, Ghislaine Fleury.

pour immigrer? J'ai tout de suite rappelé le député, mais il ne se souvenait plus de moi. Il m'a passé son adjoint, Maxime Tremblay.»

## REFUS

Avec l'accord de Mme Fleury, l'adjoint en question a fait des démarches auprès d'Immigration Canada pour connaître l'état du dossier de sa mère.

«Il m'a confirmé qu'elle ne pourrait pas avoir de prolongation de son visa de touriste», se désole Mme Fleury.

Mme Fleury n'a toujours pas reçu cette décision par écrit de la part d'Immigration Canada. Elle est aussi en attente d'une décision à la suite d'une demande qu'elle a déposée pour obtenir un nouveau visa.

Pendant ce temps, Mme Fleury tente de répondre au meilleur de ses capacités aux incessantes demandes d'Immigration Canada afin de compléter le dossier de demande de statut de résidente permanente de sa mère.

En attendant, elle angoisse en sachant que le gouvernement canadien exige que Mme Leroux quitte le pays, sans quoi des mesures exécutoires pourraient être prises contre elle.

«Je fais quoi, moi? désespère Mme Fleury. Je ne sais pas ce qui va advenir d'elle.»

## AU PARC DES ÉCLUSIERS

## Gros party avec Valaire pour l'illumination du foyer

ISABELLE LARAMÉE

ilaramée@canadafrancais.com

Les premières flammes du foyer interactif du parc des Éclusiers jailliront ce jeudi 30 août, dès 18 heures. Pour souligner ce moment qui marque une première mondiale, l'équipe de Jack World invite les citoyens à venir découvrir gratuitement son plein potentiel sur les rythmes électroniques de Qualité Motel de la formation Valaire.

La soirée se veut une grande fête à ciel ouvert. Elle commencera dès 18 heures avec la performance du DJ Thério. Le Montréalais spécialisé dans les rythmes latin, tribal et brésilien a joué notamment au Time, à la Porte Rouge, au Grenade, au Pestana et était le DJ vedette des derniers Carnivals d'été brésilien de Montréal.

Le nouveau foyer interactif sera allumé pour cette période dès la tombée du jour.

Les citoyens pourront voir et mieux comprendre le fonctionnement de ce premier concept au monde dont l'intensité et la hauteur des flammes fluctuent selon l'action autour de la structure.

Conçu par l'entreprise johannaise Jack World, le foyer dont les flammes bougeront au rythme de la musique propose une connexion entre le son et le mouvement. Un service de bière et cocktail sera aussi installé au parc des Éclusiers (angle de Champlain et Saint-Paul) pour permettre aux gens de festoyer autour du foyer.

## QUALITÉ MOTEL

Ce sera toutefois à 20h10, après quelques discours officiels prévus pour 20 heures, que la structure connectée démontrera son plein potentiel. Prévue pour l'arrivée de la pénombre, l'entrée des cinq musiciens de Valaire (anciennement Misteur Valaire), avec leur projet électronique Qualité Motel, en mettra plein la

vue, promet la créatrice de l'événement, Josiane Noiseux de Faire Valoir.

Les flammes seront alors à leur apogée et nécessiteront même un périmètre de sécurité. Le spectacle conçu pour l'occasion proposera une expérience maximale du foyer interactif qui trône près de la rue Champlain.

## FOYER

Jumelé à la technologie DMX (langage électronique universel du spectacle), le foyer peut être animé sur mesure grâce à sept fixations programmables. Les capteurs intégrés à la structure peuvent notamment saisir les vibrations, les mouvements et la chaleur afin de créer diverses expériences sensorielles.

Le nouveau foyer est le premier exemplaire d'un produit qui risque de se retrouver dans plusieurs villes autour du globe. Des pourparlers ont d'ailleurs déjà été entamés pour l'acquisition du foyer connecté, dit-on.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se dit très fière de pouvoir donner vie à l'imagination des créateurs de Jack World. L'entreprise du parc industriel d'Iberville pilotée par trois frères, Michel, Nicolas et Alexandre Jacques, connaît une vive croissance dans le milieu du divertissement, grâce à des partenariats enviables avec des entreprises créatives comme Moment Factory, le Quartier des spectacles de Montréal, le Casino de Charlevoix et le Comité olympique canadien.



Le grand foyer interactif du parc des Éclusiers sera illuminé pour la première fois lors d'un événement musical gratuit.

## PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

## Facultés affaiblies

Anthony Lagüe, 28 ans, a été condamné à trois mois de prison pour avoir conduit avec les facultés affaiblies et occasionné un accident qui a causé des blessures à deux personnes.

L'accident est survenu le 1<sup>er</sup> décembre 2016, à Mont-Saint-Grégoire. Une des victimes, un homme qui a subi une fracture lombaire, souffre toujours de douleurs. L'autre blessée, une femme, éprouve aussi parfois des douleurs au cou.

Vendredi dernier, avant de prendre le chemin des cellules, l'accusé a présenté ses excuses aux victimes. Il a dit avoir changé beaucoup de choses dans sa vie depuis les événements.

À titre de dédommagement, il a déposé une somme de 500\$ à l'homme blessé et lui versera un autre montant

de 1500\$ d'ici un an. À la femme blessée, il remettra 500\$.

## Production de cannabis

Dominick Ouellet, 25 ans, a été remis en liberté vendredi après le versement d'une caution de 1500\$. Il est soupçonné de production de cannabis et d'avoir causé, par le feu, des dommages à un garage.

Un incendie s'était produit au 176, rue Dollier, à Saint-Jean, le 22 mai dernier. Une explosion était survenue vers 23 heures. À l'arrivée des pompiers, le garage était la proie des flammes. La transformation de cannabis aurait été la cause du sinistre.

Trois individus avaient réussi à sortir des lieux, mais un a été blessé. Le garage, une perte totale, n'était pas la propriété de l'accusé qui doit revenir devant le tribunal, le 15 octobre.

# Une bonne récolte, mais des pommes plus petites

ÉMILIE LÉVESQUE  
elevesque@canadafrancais.com

**P**lus petites et moins colorées qu'à l'habitude: voilà qui décrit bien les pommes présentement disponibles pour l'autocueillette. Malgré tout, le bon goût de ce fruit et le plaisir de le récolter sont autant de bonnes raisons de visiter les vergers de la région.

Comme on pouvait s'en douter, le temps chaud et humide qui a marqué la saison estivale a laissé sa marque sur les récoltes de pommes. Pas tant en termes de volume, qui devrait être dans la moyenne des dernières années selon les prévisions de la Fédération des producteurs de pommes du Québec, mais plutôt en ce qui concerne l'aspect du fruit.

«L'été qu'on connaît n'a pas un si grand impact sur la quantité, mais c'est vrai que les pommes sont moins grosses, convient Denis Charbonneau, propriétaire des vergers du même nom. Néanmoins, ça donne des fruits plus sucrés qui se conserveront bien cet hiver.»

Luc Tremblay, des Vergers Pierre Tremblay & fils, abonde dans le même sens. «Les pommes sont légèrement plus



C'est officiellement le temps des pommes dans les vergers de la région, où l'autocueillette est possible depuis deux semaines déjà.

petites que d'habitude et elles manquent de coloration, reconnaît-il. Mais ça n'élève rien à leur goût.»

## MÉTÉO

Comme l'explique le producteur, le secret pour avoir de belles pommes bien rouges est simple: il faut du temps chaud le jour et du temps frais la nuit. Un écart que l'on a peu connu au cours des derniers mois, le thermomètre oscillant à peine le soir venu.

De son côté, le propriétaire de la Cidrerie Verger Léo Boutin a bon espoir que les pommes tardives seront plus grosses que leurs prédécesseuses. «On devrait pouvoir se reprendre plus tard en saison, croit Léo Boutin. On va continuer de prier pour que la météo soit de notre côté.»

En raison des faibles précipitations enregistrées tout au long de l'été, plusieurs producteurs se sont d'ailleurs estimés chanceux de pouvoir compter sur un système d'irrigation pour les aider dans leur récolte. «On a vidé plusieurs de nos lacs», souligne Denis Charbonneau.

Même son de cloche du côté de Luc Tremblay. «Vingt-neuf jours sans pluie, c'est long, rappelle-t-il. Évidemment, les systèmes d'irrigation aident, mais ça ne remplacera jamais la vraie pluie.»

## AUTOCUEILLETTE

Si la saison de l'autocueillette a officiellement débuté il y a deux semaines dans les vergers de la région, l'achalandage devrait véritablement se faire sentir au cours des prochains jours.

«En août, les gens sont encore en mode vacances et n'ont pas la tête à ça, explique Luc Tremblay. Normalement, il commence à y avoir plus d'action à la rentrée scolaire.»

Les producteurs s'attendent tous à accueillir beaucoup de monde en cette longue fin de semaine de la fête du Travail. Les variétés plus hâtives comme la Vista Bella, la Jersey Mac et la Melba auront laissé la place à la Polared (croquante, juteuse, acide et moyennement sucrée), à la Sunrise (croquante, sucrée, juteuse et peu acide) et à la Lobo (croquante, juteuse et aromatique).

La saison de l'autocueillette se poursuivra jusqu'à la mi-octobre, voire quelques semaines de plus dans certains vergers. Dans les prochaines semaines, les amateurs de pommes pourront jeter leur dévolu sur des variétés toujours appréciées, comme la Macintosh, l'Empire, la Cortland, la Spartan et la Délicieuse, entre autres.



Les policiers ont poursuivi leur recherche d'indices durant l'après-midi, vendredi dernier.

## AGRESSION RUE LAURIER

# Un homme blessé gravement

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**U**n homme de 28 ans, de Saint-Jean-sur-Richelieu, a été victime de voies de fait graves, dans la nuit du vendredi 24 août, à la sortie du bar Le Petit Laurier, dans le Vieux-Saint-Jean.

La victime a été blessée à la tête. Elle a été transportée à l'Hôpital du Haut-Richelieu puis transférée dans un centre hospitalier de Montréal pour y être opérée. Elle repose toujours dans un état critique.

L'appel à la police a été donné à 3h18. Par la suite, les enquêteurs du Service de police de Saint-Jean ont passé une grande partie de la journée à examiner la scène et à recueillir les témoignages.

L'enquête se poursuit toujours. Les policiers ne peuvent pas encore donner plus de détails sur les circonstances de l'agression. On sait qu'il ne s'agit pas d'une agression armée.

Un suspect est toujours recherché. Les policiers font appel à des témoins. Ils peuvent contacter la Ligne anonyme anti-crime au 450 357-2000.

## FÊTE DU TRAVAIL

# Pas de changement pour la collecte des ordures

**À** l'occasion de la fête du Travail, le lundi 3 septembre, aucun changement n'est apporté aux horaires de collectes de matières recyclables et d'ordures ménagères dans les municipalités desservies par Compo-Haut-Richelieu.

Il importe toutefois de prendre note que les éco-centres seront fermés lundi. Compo-Haut-Richelieu rappelle par ailleurs qu'il est primordial de placer les ordures ou de récupération avant 7 heures le jour de la collecte.



## Tracteurs de camion incendiés

Deux tracteurs de camion semi-remorque ont été incendiés et deux autres ont subi des dommages, lors d'un incendie survenu samedi, à 19h21, dans la cour de la compagnie Transport Lemaire située au 380, rue Saint-Louis, à Saint-Jean. L'incendie est d'origine suspecte. Le Service de police mène l'enquête et demande aux personnes qui pourraient avoir été témoins de le contacter par la Ligne anonyme anti-crime au 450 357-2000.

## ANCIENNE USINE IPC

# Approche novatrice pour réhabiliter un site contaminé

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Grâce à une approche novatrice, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a pu réduire considérablement les coûts de réhabilitation d'un site industriel contaminé, laissé orphelin par l'ancienne compagnie IPC.

Lundi, la Ville a tenu à souligner l'aboutissement de travaux et de démarches remontant au début des années 90, à la suite de la fermeture de l'usine IPC. Celle-ci fabriquait des pigments de couleurs principalement pour le marché des peintures.

L'usine a été ouverte à Saint-Jean en 1955 sous la dénomination d'Imperial Paper & Color. Son adresse donnait sur la rue Saint-Charles, mais elle était en fait située dans le prolongement de cette rue, sur un chemin qui deviendra la rue Brosseau. Il s'agit maintenant de l'entrée du garage municipal.

En 1961, elle passe aux mains de la compagnie Hercules Powder, une importante compagnie spécialisée dans les produits chimiques et dans la poudre à munitions. Déjà à cette époque, cette entreprise fabriquait du combustible solide pour les fusées et les missiles.

## IPC

À la fin des années 80, Hercules vend l'usine à des investisseurs regroupés sous le nom d'International Pigments & Couleurs (IPC). Cette transaction correspond à une période où les pigments au plomb sont bannis au profit des pigments organiques. IPC fera laborieusement le virage avant de fermer ses portes et de déclarer faillite.

C'était une époque où les lois environnementales avaient une portée limitée. L'entreprise a laissé derrière elle un site lourdement contaminé au plomb et au chrome, indique Jean-Marie Faubert, chimiste au sein de la firme Inspec-Sol.

## Marco Savard cité devant la Commission municipale

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

C'est au tour du conseiller municipal Marco Savard d'être cité devant la Commission municipale du Québec à la suite d'une plainte d'un groupe de citoyens lui reprochant d'avoir contrevenu au code d'éthique et de déontologie des élus.

La Commission municipale du Québec tiendra trois jours d'audiences, au début de novembre, pour entendre les parties dans une plainte contre Marco Savard, conseiller municipal du district 8. M. Savard est résident riverain du parcours du club de golf Les Légendes. Il a acquis un terrain sur la nouvelle rue Théodore-Béchar, également attenante au parcours de golf, pour y construire une maison.

Au début de l'année, le conseiller a été nommé au sein du comité qui doit encadrer la consultation publique sur le projet de conversion des terrains de golf Les Légendes et Boisé de la Mairie. Des



Réunis pour marquer la fin des travaux, Louis Poulin, ingénieur chargé de projet à la Ville, Luc Bergeron, de la firme EXP, Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures, Mathieu Dufault, de la firme EXP, le maire Alain Laplante, Jean-Philippe Boudreault, de Pangeos, Stéphane Beaudin, directeur général adjoint, Jean-Marc Faubert d'Inspec-Sol, et la conseillère Patricia Poissant.

On y trouvait aussi des solvants et des hydrocarbures et diverses matières dangereuses entreposées dans des barils et des réservoirs. Le bâtiment a été incendié à deux reprises dans les années 90.

Après des démarches pour retrouver les anciens propriétaires, il s'est avéré que l'immeuble était orphelin. En 2008, la Ville en a pris possession avec pour objectif de rétablir le site et l'utiliser pour une éventuelle centralisation du Service des travaux publics.

## PLAN

Le plan de réhabilitation établi par Inspec-Sol comportait plusieurs étapes: caractérisation des sols et de l'eau souterraine, analyse d'impact et de risque toxicologique, démolition des bâtiments, disposition et recyclage des résidus dans des sites autorisés et réaménagement du site. À l'époque, le coût était estimé à 7 millions.

citoyens estiment qu'il se place en conflit d'intérêts en étant membre de ce comité.

## TERRAIN

Par ailleurs, ils lui reprochent l'acquisition de son terrain acheté de la compagnie Immeubles P. Baillargeon, un des promoteurs dans le projet du golf de la Mairie. Ils allèguent qu'il a bénéficié d'un prix de faveur d'autant que la conjointe de M. Savard est à l'emploi d'une filiale du groupe Baillargeon. Les citoyens reprochent également au conseiller le délai qu'il a pris à déclarer cette acquisition.

Essentiellement, les plaintes à la Commission reprennent des questions qui ont déjà été soulevées en assemblées publiques et dans les médias. À la suite de ces interventions, le conseiller Savard avait demandé l'opinion d'un conseiller en éthique. Dans un rapport publié plus tôt cet été, le conseiller, M<sup>e</sup> Louis Béland, en est venu à la conclusion que M. Savard ne s'était pas placé en situation de conflit d'intérêts.

Parallèlement à ce dossier, la Ville était aux prises avec le bâtiment de l'ancienne usine Hart Battery, elle aussi abandonnée. La Ville a fait appel à plusieurs consultants

et experts pour élaborer une solution moins coûteuse, que le ministère de l'Environnement a fini par accepter. La dalle de l'usine IPC a été scellée à l'aide d'un mélange de béton contenant le granulat provenant de la dalle concassée de l'usine Hart Battery. La formule de ce béton a été préparée par des chercheurs de l'École de technologie supérieure.

## COÛTS

Par la suite, une deuxième couche de béton de haute densité a été utilisée pour couvrir l'ensemble de la surface. La nouvelle plateforme peut servir uniquement à des fins d'entreposage de matériaux ou pour garer des véhicules. Elle est dotée d'un système d'éclairage et elle est entourée d'une bande tampon en végétation représentant 30% de la superficie du site. Enfin, des regards permettent d'assurer un suivi de l'évolution du site.

Au final, l'opération aura coûté 2 M\$, une économie de 5 M\$ sur les coûts anticipés. La Ville a reçu 480 000\$ d'aide financière provenant du Fonds municipal vert, de la Fédération canadienne des municipalités, et du programme Climat-Sol du gouvernement du Québec.

## Travaux de bouclage du réseau d'aqueduc

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procède présentement à des travaux de bouclage du réseau d'aqueduc entre les rues Paul-Laplante et Moreau, dans le secteur Saint-Luc.

Le bouclage favorise une meilleure circulation de l'eau dans les conduites d'aqueduc. Il permet aussi de maintenir l'approvisionnement d'eau sur un plus vaste territoire en cas de bris d'aqueduc. La Ville en profite pour aménager un sentier entre les deux rues.

Dans l'immédiat, ce passage piétonnier se veut également une issue d'urgence pour les véhicules en cas de blocage de la rue Paul-Laplante. Celle-ci forme une boucle donnant sur la rue Augustin-Gauthier. La situation s'est produite pas plus tard que cet été quand un incendie y est survenu. Les camions de pompier bloquaient la rue Augustin-Gauthier.

La conception du sentier est prévue pour la circulation de véhicules au besoin, précise Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures et de la gestion des eaux.

## RUE MOREAU

Par ailleurs, à plus long terme, la Ville prévoit urbaniser la rue Moreau et y construire un trottoir. Ce projet n'est toutefois pas inscrit au présent programme triennal d'immobilisations.

Jusqu'à maintenant, la rue Moreau a eu un rôle essentiellement de voie de transit et de commerce. Cependant, de plus en plus d'immeubles résidentiels y sont construits. D'ailleurs, on peut y voir une tendance au redéveloppement pour favoriser une plus grande densité résidentielle.

Les travaux en cours sont exécutés par Construction M. Morin, au prix de 273 427\$.



Les travaux entre les rues Paul-Laplante et Moreau sont réalisés au coût de 273 427\$.

# Des décennies de travaux pour éliminer les surverses

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Il faudra sans doute des décennies de travaux pour séparer tous les vieux égouts de Saint-Jean-sur-Richelieu et éliminer tous les débordements.

En 1997, dans la foulée des travaux d'assainissement des eaux usées, la Ville de Saint-Jean et le ministère de l'Environnement ont conclu une entente sur la gestion du réseau. Cette entente autorise la Ville à laisser déborder ses égouts dans la rivière au moment du dégel printanier ou de fortes pluies.

En fait, il ne se passe pas un été sans que des citoyens ne contactent *Le Canada Français* à ce sujet. Immanquablement, ils rapportent avoir vu des eaux usées à proximité de la jetée du canal, à la hauteur de la rue Loyola.

C'est à cet endroit que se déverse un imposant collecteur pluvial qui passe sous le boulevard du Séminaire.

S'il y a des pluies diluviennes, un mélange d'eau sanitaire et de pluie s'y déverse par des trop-pleins un peu partout sur le réseau. Sans cette disposition, les égouts refouleraient dans les sous-sols de maison.

La Ville a toujours respecté son protocole avec Québec. D'une année à l'autre, elle obtenait une note de près de 100%, rappelle Benoît Fortin, directeur du



Il reste encore 95 kilomètres de conduites combinées à remplacer sur le territoire de la ville.

Service des infrastructures et de la gestion des eaux. L'an dernier, aucun débordement n'est survenu par temps sec.

## RÉSEAU COMBINÉ

Avec les réseaux construits après les années 70, le problème des surverses ne se pose pas. Ils comprennent deux égouts, le sanitaire, qui reçoit les eaux usées domestiques, et le pluvial, qui capte les eaux de pluie. L'égout sanitaire s'en va à l'usine d'épuration; il ne déborde pas. Le pluvial se jette dans un fossé, un ruisseau ou la rivière. Les vieux réseaux ont un seul égout «combiné» captant à la fois les eaux sanitaires et les eaux de pluie. Ils se drainent vers l'usine d'épuration.

Au départ, la dimension de ces vieux tuyaux est insuffisante. L'an dernier, la

Ville a refait les infrastructures de la rue Frontenac. L'égout combiné qui s'y trouvait avait un diamètre de 15 pouces. Il a été remplacé par une conduite sanitaire de 18 pouces et un égout pluvial d'un diamètre variant de 18 à 21 pouces selon l'endroit. La capacité a presque triplé.

## FÉDÉRAL

En 2014, le gouvernement fédéral a adopté une nouvelle réglementation qui met beaucoup de pression sur les municipalités canadiennes. En principe, elle ordonne de ramener immédiatement le nombre de surverses à 0, un objectif utopique.

Cela signifiait que du jour au lendemain, toutes les vieilles villes du Canada devaient avoir rénové leurs vieux réseaux.

Imaginez un vaste chantier couvrant simultanément toutes les rues des quartiers Saint-Gérard, Saint-Edmond, NDA, Saint-Lucien, Vieux-Saint-Jean, Sacré-Cœur, Vieux-Iberville et Saint-Noël. Il manquerait d'argent, d'ingénieurs, de constructeurs, de tuyaux et de places à l'hôpital pour soigner les automobilistes dépressifs.

Pratico-pratique, la nouvelle réglementation impose de compenser tout nouveau débit d'eau usée ajouté au réseau sanitaire ou combiné. En outre, il faut des ouvrages de rétention d'eau de pluie pour compenser la perte de superficie en végétation. La végétation absorbe l'eau et ralentit le ruissellement vers les puisards.

## TRAVAUX

Pour compenser le débit sanitaire, il faut séparer les égouts, s'assurer que les pompes de puisard («sum pump») sont branchées à l'égout pluvial et non à l'égout sanitaire. Même chose pour les gouttières. La Ville a aussi considérablement réduit la consommation d'eau potable malgré la hausse de population. Ça fait moins d'eau jetée à l'égout.

En une vingtaine d'années, la Ville a remplacé une vingtaine de kilomètres d'égouts combinés. Avant le chantier du centre-ville, elle y consacrait une quinzaine de millions par année. Il en reste 95 kilomètres à corriger.

## Consultation sur des règlements de zonage mardi

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tient une séance publique de consultation sur des règlements de zonage le mardi 4 septembre, à l'hôtel de ville. Cinq règlements seront soumis à l'opinion des citoyens.

Les règlements 1701 et 1702 portent sur la même zone. Actuellement, la zone H-3060, située le long du boulevard d'Iberville, permet la construction de résidences unifamiliales ainsi que des duplex et des triplex. Le règlement 1701 vise à y autoriser des immeubles de quatre à six logements et de huit logements.

À l'inverse, la Ville veut y retirer les usages commerciaux. Le projet de

règlement vise également à soumettre cette zone au règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale. Enfin, il corrigera la limite de la zone pour qu'elle corresponde à celle des terrains.

Le règlement 1712 porte sur l'immeuble de l'école Saint-Eugène. Il vise sans doute à corriger une coquille dans le règlement de zonage en ajoutant l'usage d'établissement d'enseignement sur ce terrain. Le zonage actuel permet les établissements d'administration publique. Dorénavant, tous les usages communautaires seront permis à l'exception des lieux de détention.

## TALON

Le règlement 1715 touche des propriétés à proximité de la rue Jean-Talon. Ces

propriétés sont limitrophes d'immeubles de la rue Talon, mais leur façade donne sur une rue transversale. Actuellement, le zonage permet d'y construire des maisons bifamiliales et trifamiliales. Ces propriétés seront annexées aux zones voisines où seules les maisons unifamiliales sont permises.

Enfin, le règlement 1726 instaure diverses normes écologiques qui vont

de l'obligation de fournir des supports à vélo pour les immeubles commerciaux, industriels et institutionnels jusqu'au revêtement des surfaces de stationnement, au revêtement des toitures, à la superficie de verdure et autres.

L'assemblée se tient à compter de 19 heures, à la salle du conseil de l'hôtel de ville.

## Deux mois de travaux dans le Vieux-Iberville

GILLES BÉRUBÉ  
gberube@canadafrancais.com

Après huit mois d'interruption, le chantier de revitalisation du Vieux-Iberville reprendra le mardi 4 septembre. Jusqu'en novembre, la circulation se fera selon la même configuration que pendant la phase de travaux de l'an dernier.

À compter de mardi, des travaux d'asphaltage et de pose de pavés de béton reprendront sur la 1<sup>re</sup> Rue, entre la 4<sup>e</sup> et la 6<sup>e</sup> Avenue, et sur la 5<sup>e</sup> Avenue, entre le pont et la 2<sup>e</sup> Rue. Ces travaux entraînent la fermeture complète de ces tronçons.

La Ville remet en place la configuration temporaire de la circulation pour contourner le quartier. Il s'agit du même détour mis en place entre juin et décembre 2017. Il faudra faire un détour par la 8<sup>e</sup> Avenue, la 3<sup>e</sup> Rue, la 2<sup>e</sup> Avenue et la rue Maria-Boivin pour aller prendre le pont et prendre le chemin inverse en sortant du pont.

## MARIA-BOIVIN

Depuis la mise en fonction des feux de circulation et de la nouvelle configuration des sens uniques à Iberville, la rue Maria-Boivin est fermée à son extrémité nord. En même temps, elle est devenue à double sens sur toute sa longueur. Jusqu'en novembre, elle sera rouverte à la sortie du pont et le stationnement sur rue y sera interdit. Un stationnement temporaire demeure accessible derrière le Centre Élodie, à l'intersection de la 2<sup>e</sup> Rue et de la 4<sup>e</sup> Avenue.

L'an dernier, cette configuration temporaire a fait craindre une importante congestion. De façon générale, la circulation était plutôt fluide. Il faut dire que bien des automobilistes ont évité le secteur, choisissant plutôt d'emprunter le pont Marchand. C'est d'ailleurs ce que recommande la Ville pour la circulation de transit.

Notons que la fin des travaux est prévue en novembre, l'entrepreneur ne précisant toutefois pas de date pour la fin du chantier.



## Les premiers morceaux du pont-levis

Les premiers éléments du tablier mobile du nouveau pont Gouin ont été livrés sur le chantier. Il s'agit de morceaux du contrepoids qui sera assemblé sur place. Les pièces sont transportées depuis le Saguenay sur un fardier de 32 roues, sans compter le camion tracteur. Chacune pèse plus de 58 000 kilos. Une grue est utilisée pour les déposer sur deux poutres ancrées à une fondation coulée dans le sol. L'assemblage se fera sous un abri temporaire.

ÉLECTIONS  
PROVINCIALES  
2018

# Du personnel recherché pour la tenue des élections

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

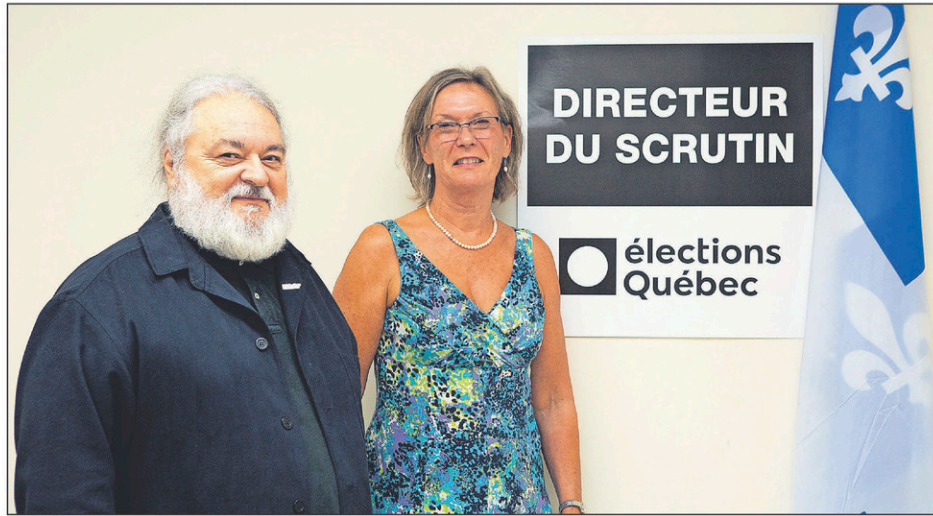
**D**ans le comté de Saint-Jean, pas moins de 800 personnes seront appelées à travailler à la tenue du scrutin. La majorité d'entre elles seront embauchées pour le jour de l'élection, mais certaines entreront en fonction avant cette date pour assurer la révision de la liste électorale.

Le recrutement est en cours. Le parti gagnant de la dernière élection dans le comté recommande des personnes qui agiront comme scrutateurs et le parti arrivé au second rang fournit des candidats qui seront secrétaires. Plusieurs autres postes sont à pourvoir, notamment de réviseurs, de préposés à la liste électorale, de membres de la table de vérification de l'identité des électeurs. Il y aura 165 bureaux de vote dans le comté de Saint-Jean.

Les personnes intéressées doivent postuler via le site Internet du Directeur général des élections.

**ORGANISATION**

La mise en place de l'organisation a débuté avant le déclenchement officiel de la campagne électorale. Deux jours auparavant, le bureau du directeur du scrutin de Saint-Jean recevait déjà le matériel nécessaire dans les locaux situés au 485, rue Saint-Jacques. Pour s'orienter, le bureau est aménagé à l'étage de l'édifice de la Plomberie Carillon.



Pierre Labrosse, directeur du scrutin dans le comté de Saint-Jean, et Lorraine Cauchy, directrice adjointe, ont leurs bureaux au 485, rue Saint-Jacques.

Pierre Labrosse a par ailleurs succédé à André Lecavalier comme directeur de scrutin. Ce dernier a d'abord été vétérinaire, puis gestionnaire de projets en informatique dans des établissements et des agences de la santé.

La directrice adjointe est aussi nouvelle. Lorraine Cauchy succède à Françoise Girard. Mme Cauchy, qui a oeuvré dans le milieu municipal et scolaire, a travaillé au bureau de scrutin du comté d'Iberville il y a quatre ans.

**FORMATION**

Une des premières tâches sera la formation des réviseurs. La liste électorale est

permanente, mais elle a été fermée le jour du déclenchement des élections, explique M. Labrosse. Par la suite, les modifications se font dans chaque circonscription.

Mme Cauchy indique que les électeurs recevront bientôt une première carte qui leur permettra de confirmer s'ils sont inscrits sur la liste électorale, qui leur indiquera comment procéder pour apporter une modification et leur fournira des informations sur le vote par anticipation.

À noter qu'il est possible de vérifier son inscription en ligne (electionsquebec.qc.ca), mais les demandes d'inscription

doivent être présentées au bureau du directeur du scrutin.

Mentionnons que le bureau du directeur de scrutin est ouvert du lundi au vendredi, de 9 à 21 heures, ainsi que le samedi et dimanche, de 9 à 17 heures. Le numéro de téléphone est le 514 233-8026 ou sans frais au 1 888 225-7816.

Dans le comté d'Iberville, le bureau est situé au 382, boulevard Croisetière Nord, à Saint-Jean. Le numéro de téléphone est le 514 233-9577 ou sans frais au 1 855 233-9577.

**EN APPEL D'OFFRES  
CETTE SEMAINE**

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

NO : SA-2538-TP-18

Fourniture de six (6) autopatrouilles neuves 2018 ou plus récentes de marque Dodge, modèle Charger ..... B-16

**AVIS AUX  
CITOYENS**

MRC HAUT-RICHELIEU

Préavis de vente d'immeubles pour défaut de paiement de taxes..... B-16

>155730

## Reconstruction du pont Gouin

Revitalisation de la 1<sup>re</sup> Rue et de la 5<sup>e</sup> Avenue  
Travaux de pavage et d'installation de pavés de béton.

### ENTRAVES À PRÉVOIR :

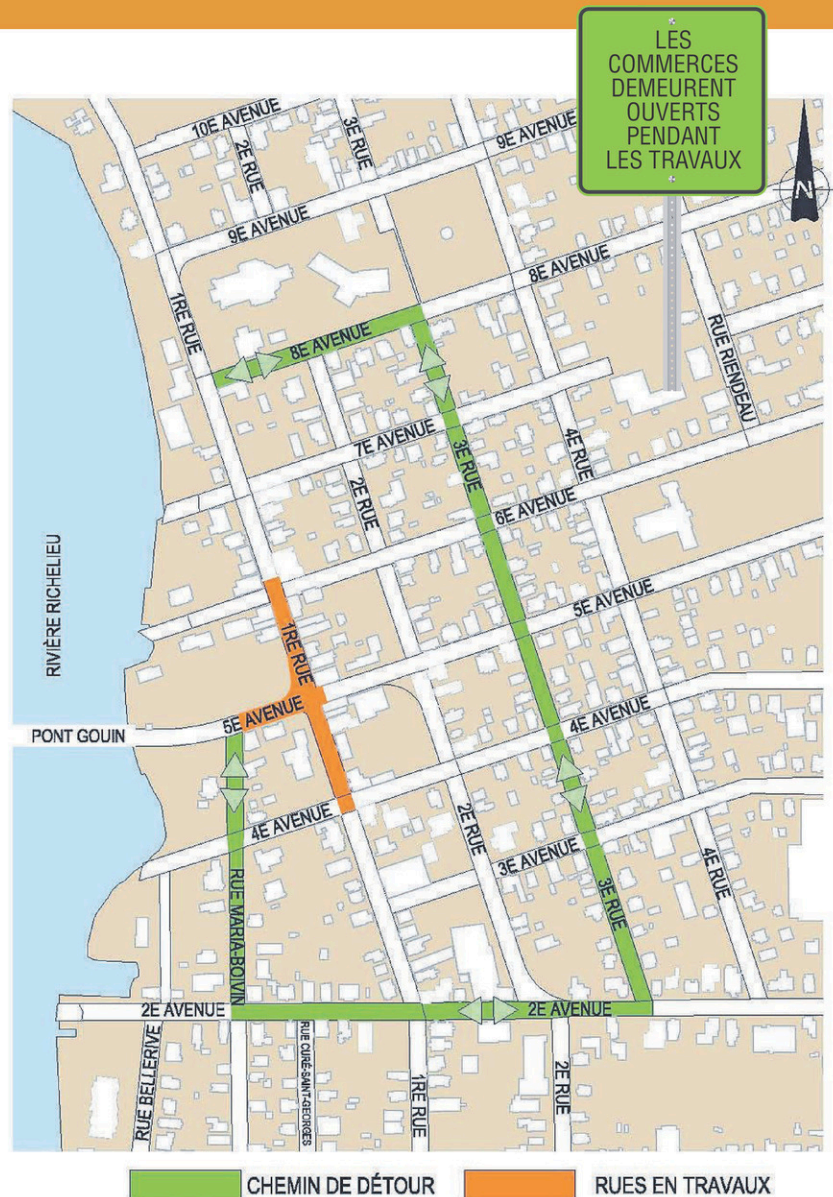


- 📍 1<sup>re</sup> Rue, entre la 6<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> Avenue
- 📍 5<sup>e</sup> Avenue, entre le pont Gouin et la 2<sup>e</sup> Rue
- 📅 Échéancier : jusqu'en novembre 2018.
- ➡ Un chemin de détour est en place.
- 🚗 Option de circulation de transit : pont Marchand.

**PLANIFIEZ VOS DÉPLACEMENTS**

Information : [www.sjsr.ca/revitalisation](http://www.sjsr.ca/revitalisation)

LORSQUE POSSIBLE, LA ZONE DE TRAVAUX SERA ACCESSIBLE À LA CIRCULATION LOCALE SEULEMENT



>153604

## ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

# La CAQ veut être plus proactive auprès des entreprises

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**U**n gouvernement de la Coalition avenir Québec (CAQ) entend écumer le Québec à la recherche des meilleurs projets et des meilleures idées pour assurer le développement économique. Il promet d'être plus proactif auprès des entreprises.

André Lamontagne, député de Johnson et porte-parole du parti en matière d'économie, a fait valoir cet engagement alors qu'il effectuait une tournée, jeudi dernier, dans des entreprises de Saint-Jean, en compagnie de Stéphane Laroche.

Les deux candidats de la CAQ ont échangé aussi avec les responsables du Centre d'aide aux entreprises Haute-Montérégie dont les bureaux sont situés à l'aéroport de Saint-Jean.

M. Laroche, candidat du parti dans le comté de Saint-Jean, explique que ces visites ont pour but de se présenter aux entrepreneurs, mais aussi d'écouter leurs besoins.

M. Lamontagne ajoute qu'un gouvernement caquiste n'attendrait pas que les projets des entreprises lui soient apportés, mais qu'il adopterait une attitude beaucoup plus dynamique.

### DES MILLIARDS

Son chef, François Legault, répète souvent qu'il aura un compteur des investissements sur son bureau. Ce sera un premier ministre économique, lance le député. «Ce n'est pas 30 milliards, mais 60 milliards d'investissements par année dont le Québec a besoin», soutient M. Lamontagne reprenant les propos de son chef.

Investissement Québec est un des leviers dont la CAQ entend se servir



Stéphane Laroche, candidat de la CAQ à Saint-Jean, a fait une tournée d'entreprises en compagnie d'André Lamontagne, porte-parole du parti en matière d'économie.

pour accélérer le développement économique. «La CAQ veut en faire un développeur proactif dans les dix-sept régions du Québec», dit le député soulignant que la tendance a plutôt été de faire de la société d'État une banque.

La CAQ plaide aussi pour une collaboration plus étroite entre le monde de l'éducation et celui de l'entreprise. Le candidat Stéphane Laroche y voit une belle occasion avec le projet de création du Pôle d'innovation en sécurité, défense et cybersécurité.

### MONTÉRÉGIE

Les candidats de la CAQ de la Montérégie se sont réunis la semaine dernière pour définir les priorités de la région. M. Laroche y participait ainsi que la candidate d'Iberville, la députée sortante Claire Samson qui est porte-parole de la Montérégie pour le parti.

Outre les grands thèmes nationaux que sont la famille, la santé, l'éducation et l'économie, il a aussi été question de la gestion des infrastructures routières, qui comprend l'entretien et la sécurité, de l'étalement urbain, de la pénurie de main-d'œuvre, d'agriculture, de l'accès Internet et de l'amélioration de l'appui aux organismes communautaires.

### CANDIDAT DU PQ DANS IBERVILLE

## Nicolas Dionne veut des CLSC ouverts tous les jours

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**N**icolas Dionne, candidat du Parti québécois dans le comté d'Iberville, fait campagne sur la nécessité de services de santé de proximité efficaces.

Il lançait sa campagne le 23 août dernier, en présence d'une trentaine de militants et des candidats Dave Turcotte, du comté de Saint-Jean, et Huguette Hébert, du comté de Huntingdon. Une épluchette de blé d'Inde était organisée pour inaugurer son local électoral.

Se disant inquiet de la mainmise des médecins sur le système de santé, il entend s'assurer, s'il est élu député, que les CLSC de la circonscription offrent les services d'une infirmière spécialisée, 7 jours sur 7, de 9 à 21 heures. «Non seulement je maintiens la pression contre la

délocalisation de services de sans rendez-vous au CLSC du Richelieu, mais il faut également que les citoyens desservis par les CLSC d'Henryville et Saint-Césaire soient vus rapidement, sans être obligés de faire de longs trajets ou attendre inutilement aux urgences.»

### SOUTIEN À DOMICILE

Il fait campagne aussi avec l'engagement de son parti d'investir 100 M\$ par année au Québec pour offrir plus de soutien à domicile aux personnes âgées et pour mettre en place une politique qui accorderait huit heures de répit par semaine aux proches aidants.

Il fait valoir la philosophie du parti de permettre aux professionnels de la santé, autres que les médecins, d'acquiescer plus d'autonomie. Miser sur les jeunes sera un autre des six thèmes qu'il entend développer au cours de sa campagne.

«Après quinze ans de régime libéral, il est grand temps de se donner un État au service des gens», a-t-il déclaré en reprochant au gouvernement actuel de n'avoir aucune vision en éducation et en santé.

### AGRICULTURE

Candidat dans un comté agricole, M. Dionne entend faire campagne sur la protection de la gestion de l'offre, la taxe foncière et le soutien de la relève.

Il parle aussi de simplifier la vie pour les entrepreneurs en réduisant la paperasse et la réglementation, tout en assurant la vitalité économique de l'industrie agrotouristique qui est importante dans le comté.

Il répète la promesse du parti de parachever la 35 jusqu'à la frontière du Vermont. Il assure ses partisans qu'il parlera de souveraineté durant la campagne. Il a d'ailleurs déjà réalisé des capsules vidéo de vulgarisation sur le sujet qui sont diffusées sur sa page Facebook.



Nicolas Dionne

## Deux rendez-vous pour les militants de Québec solidaire

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**P**hilippe Jetten-Vigeant, candidat de Québec solidaire dans le comté d'Iberville, lance sa campagne le dimanche 2 septembre en proposant une activité de plein air aux électeurs.

Les familles et les citoyens sont invités à une balade à vélo. Le rassemblement est prévu pour 13h45, au parc Goyette situé sur la rue Bellerive, au bord de la rivière Richelieu. Le départ sera donné à 14 heures.

Après avoir roulé dans les rues d'Iberville, le groupe empruntera la piste cyclable La Montérégiade à 15 heures. Le trajet totalisera une dizaine de kilomètres et sera ponctué de pauses.

Ceux qui ne peuvent faire la promenade ont rendez-vous au parc Goyette à compter de 16 heures. Le candidat invite les électeurs à venir y exprimer leurs idées et leurs revendications. Des rafraîchissements seront servis. En cas de pluie, l'activité sera reportée au lendemain, le lundi de la fête du Travail.

### HUNTINGDON

Aiden Hodgins-Ravensbergen, candidat de Québec solidaire dans le comté de Huntingdon, lance lui aussi sa campagne en organisant une fête le samedi 1<sup>er</sup> septembre, à la ferme familiale au 270, chemin Lavallée, à Hemmingford, à compter de 16 heures.

Le candidat indique qu'il y aura une visite de la ferme et de ses aménagements conçus dans une perspective de développement durable avec l'énergie



Philippe Jetten-Vigeant, candidat de Québec solidaire dans le comté d'Iberville.

solaire et la géothermie, ainsi que la maison souterraine bâtie avec des matériaux recyclés. Des artistes donneront un spectacle.

Quant au candidat dans le comté de Saint-Jean, Simon Lalonde, il a déjà lancé sa campagne le 19 août dernier.

À la différence des campagnes électorales antérieures, Québec solidaire affiche beaucoup plus ses couleurs dans les comtés du Haut-Richelieu. De plus, les affiches sont variées et certaines ont été dessinées par des artistes.

## ÉLECTIONS PROVINCIALES 2018

# Dave Turcotte dévoile ses priorités en éducation

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**D**ave Turcotte, candidat du Parti québécois dans le comté de Saint-Jean, saisit l'occasion de la rentrée scolaire pour faire connaître des engagements en éducation.

Tout en dressant le bilan des actions de son dernier mandat de député, il déclare vouloir travailler à ce que les écoles soient renouvelées.

Il veut poursuivre ses efforts pour que soit combattu le décrochage scolaire et pour favoriser l'alphabétisation. Il fait de la lutte à l'intimidation sous toutes ses formes une autre priorité et déclare vouloir soutenir les projets faisant la promotion de la démocratie auprès des jeunes.

Il appuie les parents des secteurs de l'île Sainte-Thérèse et Jean-Talon dans leurs démarches pour obtenir un service de garde scolaire de proximité afin de favoriser une meilleure conciliation travail-famille. Il était présent lundi soir à l'assemblée d'information organisée à ce sujet par la Commission scolaire des Hautes-Rivières.

«L'école publique doit être plus juste, mieux financée, accessible et au cœur de

sa communauté. Pour passer de la parole aux actes, le Québec a besoin d'un gouvernement qui allouera les ressources nécessaires à l'édification d'écoles publiques attrayantes et au soutien des élèves à besoins particuliers», fait-il valoir.

### BILAN

Le député sortant inscrit à son bilan la liste des investissements en éducation des quatre dernières années. C'est ce qu'il dit avoir obtenu pour les familles de la circonscription.

Il rappelle l'annonce récente de l'agrandissement de l'école Saint-Eugène. Il y ajoute les 17,94 M\$ pour l'agrandissement et la mise aux normes de l'école spécialisée Marie-Rivier, les 5,4 M\$ pour huit nouvelles classes et un gymnase à l'école primaire Aux-Quatre-Vents, et 4,2 M\$ pour cinq nouvelles classes et un gymnase à l'école St-Johns. Il y additionne plus de 11 M\$ pour l'amélioration de nos infrastructures scolaires et 1,5 M\$ pour la modernisation des laboratoires de soins infirmiers au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

Il met aussi sur cette liste les 80 nouvelles places au CPE La P'tite Caboché, 152 588\$ pour les haltes-garderies et 40 000\$ pour le démarrage de la maison Oxygène du Haut-Richelieu.



Le candidat péquiste Dave Turcotte photographié avec son chef Jean-François Lisée lors de son assemblée d'investiture.

### FAMILLE

M. Turcotte défend les engagements pris jusqu'à présent par son parti qui promet de donner la priorité au développement de nouvelles places en CPE.

De plus, un gouvernement péquiste reviendrait au tarif unique de 8,05\$ pour le premier enfant dans les CPE et les services déjà subventionnés, de 4\$ pour le deuxième enfant et la gratuité pour les autres. Le Parti québécois promet aussi l'accès sans frais aux familles dont le revenu est inférieur à 34 000\$.

Parmi les autres mesures déjà annoncées, mentionnons l'implantation d'un

service de repas le midi dans les écoles primaires et le choix d'acheter le matériel scolaire directement à l'école.

Le candidat péquiste réitère aussi la promesse de sa formation politique de protéger les budgets pour l'éducation, la famille et la jeunesse, même en période de ralentissement économique et de restrictions budgétaires.

«Contrairement à la CAQ qui promet de baisser les taxes scolaires et d'augmenter les services à l'élève, sans expliquer comment elle compte financer de telles mesures, au Parti Québécois, nous avons fait des choix réalistes et sérieux», ajoute-t-il.

**Spécial**

**INSCRIVEZ-VOUS !**

**LIGUES D'AUTOMNE**

- Ligues féminines
- Ligues mixtes
- Ligues junior
- Ligues âge d'or

Offrez-vous des leçons de quilles!

**Royaume des Quilles**  
St-Jean 1959

Inscrivez-vous dès maintenant **450 346-3566**  
29, rue Victoria, Saint-Jean-sur-Richelieu

**2 adresses**  
dans votre secteur

**RÉSIDENCES FLEUR DE LYS**

Pour résidents autonomes ou semi-autonomes dont le confort et la sécurité sont assurés par un personnel permanent qualifié.

**Samuel de Champlain**  
874 rue Samuel de Champlain  
Saint-Jean-Sur-Richelieu (Iberville)  
450 358-2961

**Seigneurie de Chambly**  
995 rue Oscar Viau  
Chambly  
450 403-1684

**3 1/2**  
**4 1/2**  
Disponibles

Crédit d'impôt pour maintenance à domicile applicable

**4 ADRESSES POUR UNE QUALITÉ DE VIE SUPÉRIEURE**  
CHAMBLY • STE-JULIE • IBERVILLE • VARENNES

RÉSIDENCESFLEURDELYS.COM

SERVICE DE GARDE SCOLAIRE

# Deux propositions faites aux parents de Saint-Luc

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com



**U**n deuxième transport en fin d'après-midi ou l'intégration des enfants au service de garde de l'école Aux-Quatre-Vents sont les deux propositions soumises aux parents des secteurs de l'île Sainte-Thérèse, Jean-Talon et Fleur-de-Lys, à Saint-Luc.

Les parents sont invités à exprimer leur préférence en répondant à un sondage. Mardi soir, la Commission scolaire des Hautes-Rivières a tenu une séance d'information pour exposer les deux solutions possibles afin de favoriser une meilleure conciliation travail-famille.

Depuis le printemps, un groupe de parents revendique l'implantation d'un service de garde scolaire plus près de leur résidence pour les enfants des trois secteurs mentionnés.

Il n'y a pas d'école sur l'île Sainte-Thérèse et les élèves doivent fréquenter les écoles Notre-Dame-du-Sacré-Cœur (NDSC) ou Joseph-Amédée-Bélanger (JAB). Cette situation existe depuis de nombreuses années.

## VIE FAMILIALE

Les parents, dont certains travaillent à Montréal, doivent aller chercher leurs enfants au service de garde des deux écoles du Vieux-Saint-Jean, en fin de journée. Le temps qu'ils mettent matin et soir à se rendre jusqu'à ces écoles est autant de temps retranché à la vie familiale.

Une pétition de 951 personnes réclamant un service de garde de proximité a été déposée à l'Assemblée nationale.

## SÉCURITÉ

Mardi soir, Alain Camaraire, directeur du Service des ressources éducatives aux jeunes, a rappelé que les services de garde en milieu scolaire doivent se conformer à des normes.

Lui et son adjoint, Jean-Pierre Béliveau, ont aussi exprimé la préoccupation première de la Commission scolaire



Plus d'une cinquantaine de parents ont assisté à la séance d'information tenue à l'école Aux-Quatre-Vents.

d'assurer la sécurité des enfants. Plus il y a de déplacements des élèves durant une journée, plus cela exige des contrôles pour confirmer leur présence.

La première proposition exposée a été celle d'intégrer les enfants de Saint-Luc fréquentant les écoles NDSC et JAB au service de garde de l'école Aux-Quatre-Vents qui est situé plus près de leur lieu de résidence.

Cela suppose qu'avant le début des classes, vers 7h30, les élèves soient transportés du service de garde de l'école Aux-Quatre-Vents jusqu'à l'école qu'ils fréquentent au centre-ville. À la fin de la classe, à 15 heures, ils seraient ramenés à l'école Aux-Quatre-Vents.

Sans écarter cette possibilité, MM. Camaraire et Béliveau ont toutefois fait état des défis que présente la solution du service de garde satellite pour assurer

la transmission des informations entre les écoles et contrôler la présence des enfants. La Commission scolaire veut éviter les bris de communication.

Cette proposition pose aussi des défis d'organisation pour l'école Aux-Quatre-Vents qui devrait prévoir l'espace pour accueillir les enfants: locaux, rangement de leurs effets, ajout de surveillance, etc.

## DEUXIÈME TRANSPORT

Un deuxième transport en fin de journée est apparu comme la solution pouvant être mise en place à la fin du mois de septembre ou au début d'octobre.

Tout comme pour les écoles secondaires, un deuxième transport partant des écoles NDSC et JAB serait organisé, vers 17 heures, pour ramener les enfants à Saint-Luc. Pour le matin, il n'y aurait pas de changement. Les parents devraient reconduire leurs enfants aux écoles NDSC

ou JAB. Organiser un circuit de transport additionnel, plus tôt le matin, apparaît plus difficile et coûteux, car cela suppose l'ajout d'un autobus. En fin d'après-midi, il y a des véhicules qui ont complété les circuits des écoles secondaires et sont disponibles.

## SONDAGE

Les parents concernés sont donc appelés cette semaine à participer à un sondage pour indiquer leur préférence. Ils ont été invités à y répondre en grand nombre pour manifester le besoin d'offrir une alternative à la situation actuelle. Par la suite, une autre séance d'information se tiendra le lundi 10 septembre.

En fin de soirée, un père a lancé: «Ça prend une école à l'île Sainte-Thérèse». Deux candidats aux élections, Dave Turcotte, du Parti québécois, et Stéphane Laroche, de la Coalition avenir Québec, étaient présents pour entendre sa revendication.



**Défi Je BOUGE** pour la vie

Présenté par **Desjardins**

Inscrivez-vous!  
defijebouge.com

Fondation SANTÉ pour la vie

SAINT-JEAN SUR RICHELIEU

**TOUS LES JOURS  
NAVIGUEZ  
RESTEZ INFORMÉ  
RÉAGISSEZ**

**www.canadafrancais.com**  
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!

# Un automne bien rempli à l'Université du troisième âge

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**V**ous vous passionnez pour l'histoire de l'Union soviétique? Vous êtes un lecteur assidu ou désirez en apprendre davantage sur les cinq opéras qui ont changé le monde? La prochaine session de l'Antenne universitaire du troisième âge en Montérégie s'adresse à vous.

La session d'automne propose plusieurs formats d'activités à Saint-Jean-sur-Richelieu pour les personnes de 50 ans et plus. La séance d'inscription aura lieu le mercredi 5 septembre, de 13h30 à 16 heures, au Centre des aînés johannais situé au 125, rue Jacques-Cartier Nord.

Une série de huit conférences débutera le mardi 25 septembre, de 13h30 à 16 heures, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. La première s'intitule «Le jardin de thé japonais: origine, philosophie, esthétique». Elle portera sur la cérémonie du thé qui vise l'atteinte d'une paix intérieure.

Le 2 octobre, la synergologue Christine Gagnon entretiendra ses étudiants sur l'analyse du comportement non verbal pour mieux saisir les signes de doute, d'appui, de vérité ou de mensonge.

Le capitalisme est-il à bout de souffle? C'est la question à laquelle tentera de répondre Michel Lapointe, maître en économie, le 9 octobre.

## RETRAITE ET CINÉMA

«La retraite, tout simplement la vie» sera au cœur de la conférence du 16 octobre. La semaine suivante, le 23 octobre, les étudiants découvriront les quatre éléments qui composent la trame sonore d'un film, soit le dialogue, la musique, les ambiances et effets spéciaux ainsi que le bruitage.

Quels sont les cinq opéras qui ont changé le monde? C'est ce que nous saurons lors de la conférence du 30 octobre avec Richard Turp. Le 6 novembre, il sera question des insectes autour de chez soi, une faune mal-aimée que nous présentera Denis Henri, technicien en aménagement de la faune.

La dernière conférence, mais non la moindre, est fixée au 13 novembre. L'auteure et journaliste Lucie Pagé

viendra parler de «son Afrique» qu'elle a vu évoluer pendant et après l'apartheid.

## UNION SOVIÉTIQUE

Un cours de huit rencontres sera entièrement consacré à l'histoire de l'Union soviétique, de 1917 à 1991. Plusieurs thèmes jalonnent la session, comme la chute de l'empire tsariste, la prise du pouvoir par les bolchéviques, la guerre civile, la période stalinienne, la Deuxième Guerre mondiale et la chute du rideau de fer en 1991.

Ce cours de 20 heures se donnera le jeudi, de 9h30 à midi, du 27 septembre au 15 novembre, au Centre des aînés johannais.

Un groupe de lecture animé par René Robitaille se rassemblera autour des œuvres suivantes: *Ombre sur la prairie* de Karen Blixen, *Monsieur Butterfly* de Howard Buten, *Le joueur* de Fedor Dostoïevski, et *Il pleuvait des oiseaux* de Jocelyne Saucier.

Les rencontres sont prévues les mercredis 19 septembre, 17 octobre, 7 novembre et 5 décembre, de 13h30 à 16 heures, au Centre des aînés johannais.

## ÉCRITURE

L'atelier d'écriture du mercredi sera présenté en avant-midi, de 9h30 à midi, au même endroit, du 10 octobre au 28 novembre. Dirigé par Marie Lasnier, il s'adresse aux passionnés de l'écriture, que ce soit une première expérience ou un approfondissement de son univers propre. Seront proposés des exercices d'écriture dans différents genres, différents styles avec un soutien individuel.

Les inscriptions à ces différentes activités auront lieu le mercredi 5 septembre, de 13h30 à 16 heures, au Centre des aînés johannais. Les frais seront de 82\$, tant pour les conférences que pour le cours d'histoire, de 75\$ pour le groupe de lecture et de 127\$ pour l'atelier d'écriture. S'ajoute un montant de 8\$ pour la cotisation semestrielle à l'Assemblée générale des étudiants de l'AUTAM.

Pour plus de renseignements ou pour s'inscrire en ligne, on visite le site [usherbrooke.ca/uta](http://usherbrooke.ca/uta) ou on communique avec Francine Boisvert (450 346-6367) ou Jacqueline Fournier-Plouffe (450 347-3614).



Histoire, psychologie, économie et relations internationales figurent parmi les nombreux thèmes abordés cette session-ci à l'Université du troisième âge.



## Merci aux partenaires de la campagne annuelle 2017-2018!

Les étudiantes, étudiants et leurs parents  
Les membres du personnel et les personnes retraitées  
L'Association des parents du Cégep  
Dave Turcotte, député provincial du comté de Saint-Jean  
Claire Samson, députée provinciale du comté d'Iberville  
Monsieur Alain Benoit  
Monsieur Jean-François Crépeau



## Merci aussi à nos donateurs Bienfaiteurs, Alliés, Amis et aux partenaires de nos autres activités

Classique de golf 2018 présentée par :  
Kryzalid, Roulottes Rémillard et Maisons usinées Rémillard.  
Spectacle-bénéfice Centre dentaire Singer  
Tirage Beauté PureSkin  
Agenda 2018-2019  
Stade Alphonse-Desjardins  
Les bénévoles

FONDATION  
**CÉGEP**  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Fondation du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu  
30, boul. du Séminaire Nord, local D-146  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 5J4  
Téléphone : 450 347-5301, poste 2414  
[fondation@cstjean.qc.ca](mailto:fondation@cstjean.qc.ca)  
[www.cstjean.qc.ca/fondation](http://www.cstjean.qc.ca/fondation)

**RÉSIDENCE MGR FORGET ST-JEAN**

AUTONOME & SEMI-AUTONOME ET CONVALESCENCE

- 90 CHAMBRES RÉNOVÉES
- REPAS ET COLLATIONS QUALITÉ
- SOINS INFIRMIERS
- ACTIVITÉS ET LOISIRS
- SERVICE TOUT INCLUS

**UN MOIS GRATUIT**

**NOUVELLE ADMINISTRATION  
MEILLEUR SERVICE**

**(450)358-2090**

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 222, JACQUES-CARTIER NORD (VOISIN DE LA CATHÉDRALE)

## ÉCOLE DU PÉLICAN

# Une rentrée inspirée des héros de la BD

LOUISE BÉDARD  
lbedard@canadafrancais.com

**P**etits et grands, nous conservons tous en mémoire des souvenirs de la rentrée. Les élèves de l'école du Pélican en ont engrangé de beaux, mercredi, avec un retour en classe placé sur le thème de la bande dessinée.

«Lire une BD, c'est plonger dans l'aventure comme l'école en est une», explique Pascal Vaillancourt, le directeur de l'établissement scolaire d'Iberville qui accueillait les enfants et leurs parents à l'édifice Chabanel.

Au même moment, David Vanslette, l'enseignant d'éducation physique, prononçait le mot d'accueil à l'édifice Laflamme de la même école primaire.

Aux enfants de Chabanel regroupés devant la porte d'entrée, M. Vaillancourt a demandé s'il y en avait des gourmands comme Garfield, des rusés comme Astérix ou encore des curieux comme Tintin. Le ton était donné pour l'année avec la BD en toile de fond et le goût de la lecture à transmettre aux enfants pour favoriser leur réussite.

## DIVERSITÉ

Les élèves avaient été invités à porter des lunettes fantaisistes pour colorer la rentrée. «Des lunettes différentes les unes des autres comme nous sommes tous différents et avons tous nos défis», leur a fait

remarquer le directeur dans un message appelant au respect de la diversité.

«Les lunettes servent aussi à voir les qualités chez vos collègues de classe», a-t-il dit aux enfants leur faisant remarquer qu'on cache toujours un superhéros en soi. C'est à ce moment que M. le directeur a montré son chandail de Superman caché sous sa chemise.

## FÉBRILITÉ

La rentrée, c'est joyeux parce que les amis se retrouvent, qu'il fait beau et chaud comme hier matin. Il règne toujours une fébrilité particulière pendant que le directeur présente les enseignants aux enfants et à leurs parents.

Pour ajouter au suspense, les jeunes de l'école du Pélican entraient au gymnase et devaient trouver l'étiquette portant leur nom et associée à un personnage de BD. Des dizaines et des dizaines d'étiquettes avaient été apposées sur les murs. Les élèves devaient se livrer à une petite chasse au trésor avant de monter à l'étage et repérer leur classe associée à leur héros.

Ainsi, les Mickey se sont retrouvés dans le groupe de 2<sup>e</sup> de Valérie Lapointe. Ils étaient plus d'une vingtaine de parents à s'entasser avec les écoliers dans la classe de l'enseignante qui leur a souhaité la bienvenue et les a invités à débattre leurs nouveaux effets scolaires. L'aventure de l'année pouvait commencer.



Manolo, Marie-Lune et Maya Desjardins étaient accompagnés de leur maman, Véronique Guindon, et de leur grand-maman, Denyse Marier.

## PRÉPARATION

L'école du Pélican a accueilli ainsi près de 500 élèves mercredi. Elle compte 55 membres du personnel, dont 27 enseignants.

La rentrée avait été planifiée depuis le mois de juin par l'équipe de l'école. Depuis trois semaines, le directeur et la secrétaire de l'école étaient au travail pour préparer

le retour des enfants. Une nouvelle classe devait être ouverte.

Les enseignants étaient de retour au travail la semaine dernière. Mais jusqu'à la dernière minute, il reste des choses à régler. M. Vaillancourt mentionne que les travaux de modernisation du bloc sanitaire des filles, à l'édifice Laflamme, ont été terminés mardi soir, quelques heures avant l'arrivée des élèves.



Mélina Guay, Kloé Tremblay et Judith Bolduc se retrouvent pour commencer leur première année.



Maéli et Mégane Duclos ont répondu à l'invitation de porter des lunettes fantaisistes pour égayer la rentrée.

SAMEDI 8 SEPTEMBRE 2018

**SOUTENEZ  
LA FONDATION  
SANTÉ!**

En donnant, vous contribuez à l'achat d'équipements pour le département de cardiologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

Défi  
Je **BOUGE**   
pour la vie

Présenté  
par

 **Desjardins**

Parrainez un participant ou donnez à [defijebouge.com](http://defijebouge.com)

  
Fondation  
SANTÉ  
pour la vie

  
VILLE DE  
SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU

**N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE**

**La Porte Ouverte**

La Porte Ouverte tient un grand solde de livres usagés le jeudi 30 et le vendredi 31 août, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac, à l'angle de la rue Mercier, dans le Vieux-Saint-Jean. Information : 450 346-3283.

**Collecte de sang**

Le Carrefour Laplante tient une collecte de sang le vendredi 31 août, entre 10 et 20 heures, au 420, 2<sup>e</sup> Avenue. Objectif : 125 donateurs.

**Fabrique Sainte-Anne**

La fabrique de Sainte-Anne-de-Sabrevois ouvre le sous-sol de l'église le samedi 1<sup>er</sup> septembre, de 9 à 16 heures, au 1138, route 133, pour se procurer des vêtements, de la vaisselle, des jouets, des meubles, des disques et des livres. La boutique Les trouvailles de sainte Anne sera ouverte durant les mêmes heures.

**Chevaliers de Colomb Saint-Jean**

Le conseil 1145 des Chevaliers de Colomb organise une épiluchette de blé d'Inde le samedi 1<sup>er</sup> septembre, de 11 à 16 heures, au parc Pierre-Trahan, 486, rue Vaudreuil. En cas de pluie, l'activité sera remise au dimanche 2 septembre.

Le dimanche 2 septembre, il servira des déjeuners maison de 9 heures à midi à son local situé au 70, rue Saint-Jacques. Musique rétro et danse jusqu'à 17 heures avec Bobby. Information : 579 362-1145.

**Chevaliers de Colomb Iberville**

Les brunchs du conseil 3206 des Chevaliers de Colomb reprennent le dimanche 2 septembre, de 9 à 13 heures, au 335, 6<sup>e</sup> Avenue. Coût : 11\$ par adulte, 6\$ par enfant.

**Famille à cœur**

Les exercices Ballon forme prénatal de Famille à cœur étirent, bercent, font bouger le corps pour assouplir, tonifier, détendre et préparer à l'accouchement. La prochaine session se déroulera le jeudi, du 6 septembre au 29 novembre, de 19 à 20 heures, au 130, rue Saint-Georges. Accessible à tous les niveaux de condition physique. Un service de garde complémentaire est offert gratuitement sur réservation au 450 346-1734.

**CAAP Montérégie**

Le Centre d'assistance et d'accompagnement aux plaintes (CAAP) Montérégie organise un café-rencontre le jeudi 6 septembre, à 14 heures, au 580, 1<sup>re</sup> Rue, bureau 102. Il y sera question des droits des usagers dans le réseau de la santé et des services sociaux (hôpital, CLSC, CHSLD, centre de réadaptation, etc.). Entrée gratuite. Café et biscuits seront servis. Réservation : 450 347-0670.

**Réseau Hommes Québec**

Vous cherchez un espace privilégié où l'écoute est sans jugement, où les échanges sont faits dans l'authenticité et le respect ? Un groupe de parole et d'écoute

du Réseau Hommes Québec se rencontre le jeudi 6 septembre, à 19 heures, dans les locaux de Famille à Cœur, 130, rue Saint-Georges. Les hommes qui souhaitent y participer sont invités à contacter Léo-Paul au 438 831-1083.

**Information juridique**

La clinique d'information juridique du Centre de femmes du Haut-Richelieu est offerte le jeudi 6 septembre. Elle permet aux femmes d'obtenir de l'information sur des sujets tels que le droit familial, le droit successoral, les mandats d'inaptitude, les testaments, l'immigration, le droit civil du logement et le droit du travail. Des consultations de 45 minutes sont prévues (maximum de trois rendez-vous par année). Information : 450 346-0662.

**À la soupe**

À la soupe offre un repas complet aux personnes démunies et isolées de la communauté le vendredi 7 septembre, à midi, à la salle de pastorale de la paroisse Saint-Athanase (500, 1<sup>re</sup> Rue, secteur Iberville). Soupe avec viande, pain, beurre, salade, dessert et café sont servis. Information : Jean-Charles Gagné, 450 347-4736, poste 21.

**Société d'horticulture**

La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une visite du Centre de la nature de Laval et du Paradis des orchidées, le samedi 8 septembre. Départ en autobus dès 8 heures et retour vers 16h45. Point de rencontre près du lampadaire 11 au Carrefour Richelieu (entrée rue Choquette). Ap-

portez votre lunch. Billets disponibles jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre. Coût : 27\$ pour les membres, 37\$ pour les non-membres. Information : 450 347-5270.

**AQDR**

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées tient son assemblée générale annuelle le lundi 10 septembre, à 11h30, au restaurant Pacini, 575, rue Pierre-Caisse. La rencontre se terminera vers 15 heures. Réservation jusqu'au 5 septembre à aqdrhr@videotron.ca ou au 450 357-9545.

**Méditation chrétienne**

Deux groupes pratiquent la méditation chrétienne (ou oraison silencieuse) à la paroisse Saint-Athanase, chaque semaine, depuis trois ans. Les rencontres reprennent le lundi 10 septembre, à 19 heures, au presbytère (500, 1<sup>re</sup> Rue), et le mardi 11 septembre, à 9h30, à la sacristie de l'église Saint-Athanase. Information : Jean-Charles Gagné, 450 347-1188.

**Mouvement SEM**

Le Mouvement SEM est à la recherche de bénévoles pour aider de façon individuelle des enfants de niveau primaire dans leur apprentissage scolaire. Ils proviennent de milieux plus ou moins en difficulté et ont besoin de personnes bienveillantes qui les aident à découvrir leur potentiel. Les bénévoles doivent être disponibles deux fois par semaine pour un bloc de deux heures, entre 15 et 18 heures. Les frais de déplacement sont remboursés. Information : Vicky Courville, 450 348-0209.



# Vos spécialistes

**CLINIQUE VÉTÉRAIRE**



**CLINIQUE VÉTÉRAIRE**  
Mont-Saint-Grégoire

D<sup>re</sup> Marie-Claude Duval • D<sup>re</sup> Nancy Rodrigue

CHATS • CHIENS • LAPINS • FURETS • RONGEURS • REPTILES • OISEAUX

128, rang de la Montagne, Mont-Saint-Grégoire  
**450 347-7070** [www.cvmsg.ca](http://www.cvmsg.ca)

**ENTRETIEN ET RÉPARATION**



**OSCAR BISSON**

**ENTRETIEN ET RÉPARATIONS**  
**MAÇONNERIE ENR.** R.B.Q. 8105-6210

- Cheminée brique et pierre
- Fissures et crépit de solage
- Joints de brique, pierre, blocs, scellant
- Réparation de balcons et marches de ciment

**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**450 244-5146** Sans frais

**FOSSES SEPTIQUES**

**JACQUES DESMARAIS**

Spécialiste en fosses septiques depuis 40 ans

- Nouveau système
- Ingénieur et test de sol
- Formation en environnement



**514 707-6137 | 438 922-5414**

**PHYSIO/OSTÉO**

**Physiothérapie**  
**Ostéopathie**  
**François Jovin**

624, boul. du Séminaire N. 440, boul. St-Luc, local 102  
St-Jean-sur-Richelieu St-Jean-sur-Richelieu  
(Qué.) J3B 7B4 (Qué.) J2W 0E2

**Tél. : 450 359 4770 Tél. : 450 359-8575**  
[physiofrancoisjovin.com](http://physiofrancoisjovin.com)

**SYNDIC DE FAILLITE**



**MNP**  
LITE

Un nouveau départ  
Solution à l'endettement

Consultation gratuite  
Bureau sur rendez-vous  
170, Longueuil, St-Jean-sur-Richelieu  
Contacter Frédéric Lachance au  
450.358.5555  
[MNPdettes.ca](http://MNPdettes.ca)  
Syndics autorisés en insolvabilité



**Gabriella Agarla** Poste 2240

**Martin Stewart** Poste 2230

**Manon Lavigne** Poste 2277

**Nancy St-Jean** Poste 2202

**Stéphanie Thiry** poste 2229

**NOTRE ÉQUIPE DES VENTES, TOUJOURS À VOTRE ÉCOUTE ! 450 347-0323**

SOLENO SOUTIENT LA FONDATION DU CANCER DU SEIN

# 960 kilomètres de drains roses pour la cause

**S**oleno, un leader dans la maîtrise de l'eau pluviale, a choisi d'appuyer la Fondation du cancer du sein du Québec d'une façon pour le moins originale. Cette entreprise de Saint-Jean-sur-Richelieu a en effet décidé de transformer son rouleau de drain de quatre pouces noir de 1,2 km de long en un tuyau de la couleur du ruban rose.

Lancée le 29 août dernier à Expo-champs, un événement agricole d'envergure qui se tient à Saint-Liboire depuis plusieurs années, la campagne de financement ayant comme porte-parole Errol Duchaine se déroulera principalement en octobre, le mois de la sensibilisation au cancer du sein. Celle-ci a pour objectif d'amasser plus de 45 000\$.

Transformer un produit conventionnel en quelque chose d'extraordinaire afin de diriger l'attention vers un message de sensibilisation, telle est l'idée derrière les drains roses. C'est avec cet objectif en tête que l'équipe de Soleno a travaillé à développer une nouvelle résine spécialement pour le projet.

## SENSIBILISATION

En plus des dons amassés, la campagne vise à sensibiliser la population à la cause d'une manière hors du commun. Parce qu'un drain rose de 1,2 km voyageant

sur l'autoroute, ça éveille forcément la curiosité.

Lorsqu'Errol Duchaine a été approché pour se joindre à la campagne, il a immédiatement été interpellé. Peu de temps auparavant, la nouvelle tombait pour lui: une proche entamait le combat contre le cancer du sein.

Avec cette campagne, M. Duchaine ne parle pas à la place des femmes, mais bien avec elles. Il parle également au nom de tous ces hommes qui les accompagnent dans cette épreuve.

## UN DUO GAGNANT

Lorsqu'est venu le temps de trouver une voix pour porter la campagne, le nom d'Errol Duchaine s'est imposé de lui-même. Le journaliste, conférencier et ex-animateur de *La semaine verte* a côtoyé le milieu agricole durant de nombreuses années. Il demeure très attaché à ce secteur d'activités. Lorsqu'il a constaté la longue tradition d'implication sociale de Soleno, il n'en fallait pas plus pour qu'il saute dans l'aventure.

L'implication sociale a toujours fait partie de l'ADN de Soleno, fait-on valoir dans un communiqué de presse acheminé à nos bureaux. Une tradition que perpétue Alain Poirier avec son équipe depuis



Dans l'ordre habituel: Alain Poirier, président de Soleno, Nicole Cantin, sa conjointe, Errol Duchaine, porte-parole de la campagne de sensibilisation au cancer du sein, et Nathalie Tremblay, présidente-directrice générale de la Fondation du cancer du sein du Québec.

son arrivée à la tête de l'entreprise, en 1989. Cette fois-ci, il repousse les limites avec ce projet plus grand que nature qui touche particulièrement la Fondation du cancer du sein.

## SOLENO

Chef de file en matière de solutions pour le contrôle et la maîtrise de l'eau pluviale, Soleno, la seule entreprise entièrement québécoise dans le domaine, fabrique et distribue une vaste gamme de produits pour le captage, le transport, le traitement et le stockage de l'eau pluviale,

pour les secteurs des infrastructures, du résidentiel, des ressources naturelles et de l'aménagement agricole.

La majorité des produits Soleno sont faits de polyéthylène haute densité, un matériau léger et résistant dont la durée de vie peut dépasser 100 ans. Ces produits sont principalement fabriqués à l'usine de Saint-Jean-sur-Richelieu. Aujourd'hui, Soleno représente un groupement de quatre unités d'affaires, dont Soleno, Soleno Recyclage, Soleno Service et Soleno Textile, et emploie 400 travailleurs.

# Des bancs pas comme les autres au parc Goyette

VALÉRIE LEGAULT  
vlegault@canadafrancais.com

**L**e parc Goyette, dans le secteur Iberville, a trois nouveaux alliés pour inviter à la détente et la contemplation. Le Parrainage civique vient d'y inaugurer des bancs sur lesquels 200 personnes ont donné un coup de pinceau dans le cadre d'un projet unique de médiation culturelle.

Les trois bancs publics de forme ondulée sont orientés vers la rivière Richelieu, avec vue imprenable sur le Collège militaire royal et le Vieux-Saint-Jean. «Ils ont la forme d'un ruban qui plonge dans le sol et qui remonte à la surface, comme s'il s'appropriait la terre», explique Sara Ducas, directrice générale par intérim du Parrainage civique du Haut-Richelieu.

L'artiste Pascale Hébert a concrétisé le projet intitulé Une place pour tous à l'aide de 52 planches de bois enduites d'un scellant à l'époxy. Chacune possède des dessins originaux sur les thèmes de la musique, de la nature et du sport.

Il s'agit d'une autre belle réussite de l'organisme en matière de culture. En 2015, le Parrainage civique avait inauguré une murale qui orne toujours l'édifice de la clinique jeunesse, sur la rue Champlain.

## ŒUVRE COLLECTIVE

Mme Ducas est très fière du résultat. Les membres du Parrainage civique ont laissé aller leur créativité dans le cadre de leur pique-nique annuel, au Centre-de-Plein-Air-Ronald-Beaugard. «Ils ont parcouru le site pour que le public se joigne à eux. C'est vraiment une œuvre collective, puisque 200 personnes ont participé au projet», décrit la directrice.

La réalisation de cette œuvre durable a été rendue possible grâce à une entente tripartite entre la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, la MRC du Haut-Richelieu et le ministère de la Culture et des Communications du Québec. Elle rappelle que chacun a droit à sa place, peu importe qui il est et la différence avec laquelle il vit.

Plusieurs personnes vivent avec une déficience intellectuelle ou physique, un trouble du spectre de l'autisme ou un problème en santé mentale à Saint-Jean-sur-Richelieu. Celles-ci sont trop souvent jugées et isolées par la société, estime le Parrainage civique. Les bancs publics d'Une place pour tous se veulent donc un symbole d'union face à la différence physique et mentale.

## USAGE ATYPIQUE

«Ce sont des bancs atypiques pour un usage atypique. On peut s'asseoir dessus comme s'étendre de tout son long. Les enfants vont beaucoup les aimer», prédit Mme Ducas.

De plus, ils se prêtent très bien à l'environnement paisible du parc Goyette. Celui-ci est situé sur la rue Bellerive, à l'angle de la rue Bessette.

# Opération Bonne Mine lance sa campagne de parrainage

CHARLES POULIN  
cpoulin@canadafrancais.com

**L'**Opération Bonne Mine a officiellement lancé, vendredi, sa 11<sup>e</sup> campagne de parrainage avec pour objectif de parrainer quelque 450 sacs.

Cet organisme demande au grand public et aux entreprises de «parrainer l'un des enfants qui se sont inscrits auprès d'organismes associés». Chaque don de 20\$ permettra de remettre un sac rempli de fournitures scolaires à un enfant de milieu défavorisé.

Cette année, les responsables feront tirer un MacBook Air d'une valeur de 1300\$ et gracieuseté de l'entreprise johan-naise Nova DBA. Le tirage aura lieu le 30 septembre. Une chance de participer sera allouée pour chaque don de 20\$.

## FOURNITURES SCOLAIRES

Des sacs d'école seront remis à la Société de Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean, la Conférence Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc, le Centre d'action bénévole

d'Iberville, le Centre de dépannage de L'Acadie, le Mouvement SEM, le Réseau parents étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que l'Étoile, pédiatrie sociale en communauté du Haut-Richelieu. Ceux-ci redistribueront les sacs aux enfants avant la rentrée scolaire.

## OÙ PARTICIPER

Les personnes intéressées à parrainer un jeune élève peuvent se rendre chez Actiforme (174, boulevard Saint-Luc) ou encore à l'une des trois succursales de la Banque Nationale (395, boulevard du Séminaire Nord, 745, boulevard d'Iberville et 310, boulevard Saint-Luc). On peut également communiquer avec Actiforme au 450 346-1146.

Pour toute information ou contribution, on rejoint Yvan Ouellet au 514 949-5070 ou à youellet@actiforme.qc.ca.

L'organisme souligne la participation de Coopso, de l'Aubainerie, d'Actiforme, de Thomas & Betts et des trois succursales de la Banque Nationale dans la campagne de parrainage.



Pascale Hébert, artiste, Sara Ducas, directrice générale par intérim du Parrainage civique, Pascal Martineau, filleul de l'organisme, Chantal Zeestraten, de la Caisse Desjardins du Haut-Richelieu, et Alain Laplante, maire de Saint-Jean-sur-Richelieu, ont procédé à l'inauguration des bancs publics.

## COURSE À OBSTACLES AU COLLÈGE MILITAIRE

## Épreuve de ténacité pour les élèves-officiers

LOUISE BÉDARD

lbedard@canadafrancais.com

**T**reize épreuves sur un parcours de quatre kilomètres, voilà ce qui attendait samedi matin les nouveaux élèves-officiers du Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean.

La course à obstacles est une tradition, un passage obligé pour les recrues pour intégrer officiellement les rangs de l'institution.

Avant que ne retentisse le coup de canon donnant le départ de la course, à 9 heures, les participants ont manifesté leur présence par des danses rituelles ou encore des cris de ralliement alors que de la fumée aux couleurs de chaque escadron s'élevait au-dessus du terrain de parade.

Le CMR compte quatre escadrons qui avaient aussi affiché leur nom sur différents édifices du campus comme pour bien marquer leur territoire.

Avant que les élèves-officiers et la foule des parents et amis ne se dispersent sur le terrain, le colonel Gervais Carpentier, commandant du Collège, a rappelé que la course constituait un défi physique individuel, une épreuve de détermination et de résilience, mais aussi une démonstration du travail d'équipe.

## OBSTACLES

Chaque obstacle présentait ses difficultés. Les élèves-officiers devaient parfois escalader un mur, grimper dans un filet, tirer un camion, s'élaner au-dessus



L'escalade du mur de 12 pieds n'est pas chose facile et encore moins quand un lourd mannequin doit être transporté.



La glissade d'eau porte bien son nom avec ses parois enduites de savon et d'huile. Pendant qu'ils sont généreusement arrosés, les élèves-officiers doivent y transporter des bidons pesants.



Ramper dans une tranchée remplie de boue et en ressortir par un petit tunnel constitue une des épreuves de la course.

d'un ruisseau ou encore se hisser avec un câble.

L'épreuve la plus spectaculaire demeure celle appelée «rampement Vimy» qui consiste à progresser dans une tranchée remplie de boue. Les élèves-officiers en ressortent complètement trempés, leurs vêtements englués de boue.

Franchir un mur de douze pieds n'est pas non plus chose facile et encore moins quand il faut y hisser deux lourds mannequins.

Le parcours fait appel certes à la bonne forme physique, mais aussi à l'esprit tactique. Quand il faut remonter de lourds bidons sur une pente à la surface enduite de savon et d'huile, mieux vaut se concentrer pour établir une tactique.

Les parents et les amis étaient particulièrement nombreux cette année. Ils sont venus d'aussi loin que de Colombie-Britannique et de Terre-Neuve pour encourager les nouveaux élèves-officiers. L'escadron Jolliet a été proclamé grand gagnant de la course.

## DÉFILÉ

En après-midi avait lieu la remise des insignes aux nouveaux élèves-officiers qui ont défilé. Le contre-amiral Luc Cassivi, commandant de l'Académie de défense de laquelle relève le CMR, était l'invité d'honneur.

Dans l'assistance, on comptait deux anciens commandants du Collège, le brigadier-général Simon Bernard et le colonel à la retraite Guy Maillet. Le brigadier-général Sébastien Bouchard, commandant du Collège militaire royal du Canada, de Kingston, était aussi présent.

La Musique du Royal 22<sup>e</sup> Régiment s'est fait entendre tout au long de la cérémonie.

## ANCIENS

La tenue de la course à obstacles coïncide avec la fin de semaine de retrouvailles des anciens. C'est l'occasion pour eux de revoir le Collège, mais aussi d'échanger avec les officiers de demain.

Le défilé de samedi après-midi a été marqué par l'entrée de la classe des élèves-officiers de 1968 dans la Vieille Brigade. Cinquante ans après leur arrivée au CMR, les anciens peuvent être intégrés à cette brigade dont les membres portent une cravate et un béret distinctifs.

En quittant le CMR en 1973, les finissants de la classe de 1968 avaient fait don d'un cadran solaire au Collège. Avec les ans, le cadran s'est abîmé et les anciens le remplaceront.

Mentionnons que 284 élèves-officiers ont commencé leur session de cours la semaine dernière. Parmi eux, les quinze premiers étudiants inscrits au programme universitaire.

## Une vente-débarras spéciale pour aider Rose

VALÉRIE LEGAULT

vlegault@canadafrancais.com

**L**e CPE Les Poussineaux se mobilise pour aider Rose, une fillette de 7 ans devenue paralysique cet été à la suite d'une délicate opération. Le samedi 1<sup>er</sup> septembre, des éducatrices tiendront une vente-débarras bénéfique pour sa famille dans le stationnement de l'école Notre-Dame-de-Lourdes du secteur Saint-Jean.

Rose avait fréquenté le CPE de la rue Provençal durant sa petite enfance. La perte définitive de l'usage de ses membres a consterné ses anciennes éducatrices. «Nous avons été très affectées, puisque nous connaissons toute sa famille», témoigne Sylvie Gordon.

Le 6 juillet dernier, la fillette a été opérée pour se faire retirer une tumeur cancéreuse à la moelle épinière. Compte tenu de son emplacement, la chirurgie risquait de se terminer avec des séquelles permanentes.

L'intervention chirurgicale l'a malheureusement laissée paralysée. «Sa famille vit un jour à la fois, dit M<sup>me</sup> Gordon. Il reste encore 10 % de la tumeur qui n'a pas pu être enlevée.»

## ADAPTATION

«Sans entrer dans les détails, Rose s'est payé un abonnement à vie à Sainte-Justine», raconte son père qui tient à préserver l'identité de sa fille. Toute la maison doit apprendre à composer avec cette nouvelle réalité. La maison doit être adaptée, mais les subventions gouvernementales sont «nettement insuffisantes», peut-on lire sur la campagne de sociofinancement «Adaptation de la maison pour Rose», du site GoFundMe.

Les dons ne cessent d'y affluer. La famille s'était fixé un objectif de 5000 \$. Elle a révisé ses ambitions à la hausse, si bien qu'elle est en voie d'atteindre les 15 000 \$. Les dons serviront à améliorer le confort de Rose dans sa propre maison, et possiblement à l'achat d'une mini-fourgonnette adaptée.



Julie Mercier, Marie-France Bergeron, Patricia Hébert, Brenda-Lee Racine, Roxanne Croteau, Sophie Dulude, Josée Boivin et Sylvie Gordon, du CPE Les Poussineaux.

## APPUI

Le personnel du CPE Les Poussineaux ne voulait pas rester les bras croisés devant cette triste histoire. La vente-débarras marquera son appui à la cause. Il ne reste

plus qu'au public à l'encourager en s'arrêtant voir son inventaire. Ses étals seront aménagés toute la journée dans la cour de l'école Notre-Dame-de-Lourdes, située au 100, rue Plaza.

## INDEX DES DÉCÈS

- BÉDARD Jacques**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- BRUNELLE Denis**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- CHAMPAGNE Albert**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- CHAPUT DUSSAULT Gisèle**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- DUNBERRY Roger**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LAURIN Robert**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- LAUZIER Georges**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- MARTEL-PARADIS Yolande**  
Saint-Jean-sur-Richelieu
- MAYER BESSETTE Cécile**  
Drummondville
- POUTRÉ (Née Dubois) Marie-Anne**  
Bedford
- PROVOST (Née Lapierre) Pauline**  
Iberville
- ROUSSEAU Claude**  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## DÉCÈS

### BÉDARD Jacques (1936 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 août 2018, à l'âge de 82 ans, est décédé monsieur Jacques Bédard. Il laisse dans le deuil son amie de toujours Irène Lessard, ses fils Yves (Aphansa Soundara) et Alain (Louise Quintin), ses petits-enfants Émilie, Marie-Pier et Camille, son arrière-petit-fils Thomas ainsi qu'autres parents et amis.

Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé et aucune cérémonie n'aura lieu.

Direction funéraire



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

## CHARITÉ AMOUR



COLLECTE ANNUELLE  
**VOTRE PAROISSE**  
450-347-2328  
www.paroissestjeanev.com

### BRUNELLE Denis (1940 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 août 2018, à l'âge de 77 ans, est décédé monsieur Denis Brunelle, époux de madame Isabelle Morissette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Micheline (Paul Lessard), ses frères Michel (Denise Belouin) et Bernard (Jacinthe Lessard), ses beaux-frères et belles-sœurs Cyrice (Geneviève Blais), Mariette, Murielle (Michel Brouillette), Denise (Raymond Guillette) et Jocelyne (Denis Robidoux) ainsi que neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

le samedi 1<sup>er</sup> septembre 2018 à compter de 9 h 30. Une cérémonie aura lieu à 11 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu).

### CHAMPAGNE Albert (1932 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 août 2018, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Albert Champagne, époux de feu Hélène Larivière. Il laisse dans le deuil ses amies Marie-Reine Babin (Jacques), Sophie, Christine, Isabelle Clark (Olivier), Jean-Manuel, Évelyn et Marie-Christine Blanc (Alain) ainsi que autres parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu jeudi le 6 septembre à 16 h 30 au Complexe funéraire Claude Le Sieur.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 14 h.



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

### CHAPUT DUSSAULT Gisèle (1927 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 août 2018, à l'âge de 90 ans, est décédée madame Gisèle Chaput, épouse de feu Paul Dussault, mère de feu Robert Dussault et feu Luc Dussault. Elle laisse dans le deuil ses filles Marie et Julie, ses petits-enfants Chloé, Sacha, Tristan, KyEve, Kimry-Alexis, Coralee, Delphine, Félicia et Athina, son arrière-petit-fils Logan, sa sœur Yolande, sa belle-sœur Cécile ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 septembre 2018 à 11 h, en la cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil, Qc, J3B 6P6. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 h.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu) seraient appréciés par la famille.

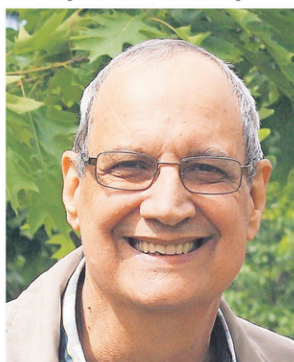
Direction funéraire



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

450 359-0990  
lesieuretfrere.com

### DUNBERRY Roger (1951 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 17 août 2018, à l'âge de 67 ans, est décédé monsieur Roger Dunberry, fils de Lucille Lussier et de feu Roger Dunberry, époux de madame Johanne Rocheleau. Outre sa mère et son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Karine (Marc) et Julie (Martin), ses petits-enfants Jérémy et Olivia, ses sœurs et son frère Céline (Denis), Pierre, Sylvie et Louise ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille vous accueillera au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

le dimanche 2 septembre 2018 à compter de 11 h. Une cérémonie aura lieu le jour même à 16 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville (Maison de soins palliatifs de Saint-Jean-sur-Richelieu).

### LAURIN Robert (1952 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 août 2018, à l'âge de 66 ans, est décédé monsieur Robert Laurin, époux de madame Estelle St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa mère Rita Pinsonneault, sa sœur Louise, ses frères Yves (Manon) et Jean ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera le dimanche 2 septembre 2018 de 10 h à 12 h au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieuretfrere.com

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

### MARTEL-PARADIS Yolande (1926 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 25 août 2018, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Yolande Martel, épouse de feu Jean-Jacques Paradis, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle laisse dans le deuil ses enfants Fernand et Louise Paradis, ses petits-enfants Frédéric (Geneviève Desjardins) et Pascal Goulet, son arrière-petit-fils Félix Goulet ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

L'hommage à sa vie aura lieu le samedi 1<sup>er</sup> septembre 2018 à 17 h au :



**Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU**

86, CHEMIN DES PATRIOTES EST  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2X 5P9  
450.390.1111

La famille recevra les condoléances à compter de midi, samedi, journée de la cérémonie au complexe.

La famille désire remercier sincèrement la direction et tout le personnel du CHSLD Saint-Jean-sur-Richelieu pour les bons soins prodigués à madame Martel durant son séjour parmi eux.

Un don en sa mémoire à La Société Alzheimer du Haut-Richelieu, 211, rue Mayrand, bur. 5, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc, J3B 3L1, serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au complexe ou vous pouvez donner en ligne au : www.sahr.ca

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : www.complexehr.com

### LAUZIER Georges (1939 – 2018)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 août 2018, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Georges Lauzier. Il laisse dans le deuil Thérèse Pepin, ses enfants Danielle (Marcel Larose), Christianne (Clément Bellemare) et Stéphane, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ainsi qu'autres parents et amis.

Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé et aucune cérémonie n'aura lieu pour l'instant présent.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Direction funéraire



**Claude LeSieur**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920

530, 4<sup>e</sup> RUE  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC  
J2X 3M6  
450 346-6020  
claudelesieur.com

### PROVOST (Née Lapierre) Pauline (1932 – 2018)



Au C.U.S.M. – Royal-Victoria de Montréal, le 23 août 2018, à l'âge de 85 ans, à la suite d'une courte maladie, est décédée madame Pauline Provost, née Lapierre, épouse de monsieur Armand Provost, demeurant à Iberville (Saint-Jean-sur-Richelieu). Outre son époux Armand, elle laisse dans le deuil ses filles Diane (Dirk Mietzker) et Sylvie (Claude Poitras), ses petits-enfants Larina Mietzker et François Poitras, son frère et ses sœurs Thérèse Hébert, Marcel (Renée Martin) et Claudette Lapierre (feu Jacques Langlois), sa belle-sœur Bibiane Nadeau (feu Raymond Lapierre) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

L'hommage à sa vie aura lieu le dimanche 2 septembre 2018 à 16 h au :



**Complexe funéraire HAUT-RICHELIEU**

86, CHEMIN DES PATRIOTES EST  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2X 5P9  
450.390.1111

La famille recevra les condoléances à compter de 13 h, dimanche, journée de la cérémonie au complexe.

Un don en sa mémoire à La Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au complexe ou vous pouvez donner en ligne au : www.cancer.ca

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site web : www.complexehr.com



S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

**MAYER BESSETTE**  
Cécile  
(1929 – 2018)

À l'Hôpital Sainte-Croix de Drummondville, le 18 août 2018, est décédée à l'âge de 89 ans, madame Cécile Mayer, épouse de monsieur Conrad Bessette, fille de feu Albert Mayer et de feu Lucie Lamarche, domiciliée à Drummondville, autrefois de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une cérémonie intime a été célébrée au Complexe J.N. Donais, coopérative funéraire, 2625, boul. Lemire, Drummondville, le samedi 25 août 2018.

Outre son conjoint, monsieur Conrad Bessette, madame Mayer laisse dans le deuil, sa fille Lise (Jean Robert), lui ont déjà précédée sa fille Jocelyne (Marcel Gingras) et son fils Pierre, ses petits-enfants Catherine Robert (Dominic Lévesque), Marie-Eve Robert (Gabriel Rouleau), Joël Robert (Rania Ibrahim), Marc-Olivier Gingras (Mary-Ann Rooney), Liliane Gingras (Lal Wannappa) et Vincent Gingras (Kelly Dermody), de même que ses douze arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de Gérard, Annette et Jeannette Mayer. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bessette, de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Des dons auprès de la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.



TÉL : 819 472-3730  
LIGNE INFO-DÉCÈS : 819 477-5924  
www.jndonais.ca

**POUTRÉ (Née Dubois)**  
Marie-Anne  
(1925 – 2018)

Paisiblement au CHSLD de Bedford, le 22 août 2018, à l'âge de 93 ans, est décédée madame Marie-Anne Poutré (Née Dubois), conjointe de monsieur Claude Granger et épouse de feu Rodolphe Poutré. Outre son conjoint Claude, elle laisse dans le deuil ses enfants Fernand (Suzanne), Marcel (Francine), Daniel (Lucille), Maryelle, Francine (Alain), Réjean (feu Lucie), Denise (Gilbert), René (Sylvie), Thérèse, Stéphane (Lyne) et François (Monica), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa sœur Marie-Claire et son frère Gaston, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au :

**BM** Complexe funéraire  
**BROME-MISSISQUOI**

402, RUE DE LA RIVIÈRE  
COWANSVILLE, QC,  
450.266.6061

le vendredi 31 août 2018 de 14 h à 17 h, et de 19 h à 21 h. Le samedi 1<sup>er</sup> septembre, le salon ouvrira à compter de 9 h, suivi d'une célébration de la Parole au complexe à 11 h.

La famille remercie chaleureusement toute l'équipe du CHSLD de Bedford pour les soins apportés avec professionnalisme, délicatesse et gentillesse.

En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Fondation Claude DeSerres ou à la Fondation Lévesque Craighead. Des formulaires sont disponibles au complexe en tout temps.

**ROUSSEAU**  
Claude  
(1948 – 2018)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 août 2018, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Claude Rousseau, époux de madame Hélène Thibault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses frères Onil, Alain (Micheline), Jean (Lise), Gilles (Lucie) et Yves (France) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille vous accueillera au :

**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
lesieurfrere.com

le dimanche 2 septembre 2018 à compter de 13 h. Une cérémonie aura lieu le jour même à 14 h, en la chapelle du complexe funéraire.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.



## SOCCER ÉLITE

**Le Celtix gagne le championnat**

**RICHARD HAMEL**  
rhamel@canadafrancais.com

Une victoire de 1 à 0 contre le Mont-Royal-Outremont samedi dernier a permis au Celtix du Haut-Richelieu de remporter le championnat de la saison régulière de la division A dans la Ligue de soccer élite du Québec.

L'équipe sénior se prépare pour les séries éliminatoires qui mèneront au Championnat canadien, du 4 au 9 octobre, en Saskatchewan.

Nicholas Beaumont a inscrit le seul but du match, samedi, procurant au Celtix ce précieux gain. La troupe de Yannick Rome-Gosselin a complété le calendrier régulier avec onze victoires, quatre défaites et trois verdicts nuls, devançant par un seul point les Étoiles de l'Est.

Les deux équipes accèdent à la ronde éliminatoire, tout comme le Royal Sélect de Beauport et le Mistral de Sherbrooke, qui ont ravi les deux premières places dans la division B.

Ces quatre formations disputeront un tournoi à la ronde qui se mettra en branle ce week-end. Le Celtix affrontera le Royal Sélect, samedi soir, à Beauport. Puis, le lundi 3 septembre, l'équipe du Haut-Richelieu accueillera le Mistral à 13 heures, au stade Alphonse-Desjardins. Le dernier match éliminatoire aura lieu au même endroit, le 15 septembre, à 18 heures, contre les Étoiles de l'Est.

L'équipe qui terminera au premier rang à l'issue du tournoi à la ronde sera qualifiée pour le Championnat canadien. Le Celtix y avait participé l'an dernier.

**COUPE DU QUÉBEC**

Entre les matchs éliminatoires, le Celtix disputera la demi-finale de la Coupe du Québec, le samedi 8 septembre, à Québec. Il affrontera le CS Trois-Rivières.

Dans l'autre demi-finale, les Shamrocks de Deux-Montagnes se mesureront au Kodiak de Charlesbourg. La finale sera présentée le lendemain.



Nicholas Beaumont a inscrit le seul but dans la dernière victoire du Celtix.

## LACOLLE

**Un tournoi de golf au profit du Club de curling**

**MARC-ANDRÉ COUILLARD**  
macouillard@coupoeil.info

Le Club de curling de Lacolle organise un tournoi de golf, le 15 septembre, dans le but d'amasser de l'argent pour financer le remplacement du système de réfrigération des glaces.

L'événement aura lieu au Club de golf Hemmingford en formule «Vegas», à quatre joueurs. Il y aura un départ simultané à 12h30.

Un maximum de 36 quatuors sera accepté. Les personnes qui ne font pas partie d'un quatuor peuvent quand même s'inscrire. Les organisateurs tenteront de former des équipes en fonction de la disponibilité des joueurs.

La date limite d'inscription est le 31 août. Le paiement doit être fait au plus tard le 8 septembre. Le coût est de 90\$ par joueur, ce qui inclut le golf, la voiturette électrique et le souper. Pour prendre part au souper seulement, le coût est de 35\$.

Les personnes qui ne jouent pas au golf, mais qui veulent

s'impliquer peuvent le faire à titre de bénévoles.

Pour s'inscrire, il suffit de faire parvenir un courriel à l'adresse suivante: laroche.stephane@hotmail.com.

**TRAVAUX**

En 2017, le gouvernement du Québec octroyait une aide financière de plus de 336 000\$ pour le remplacement du système de réfrigération des glaces du Club de curling de Lacolle.

La valeur totale de ce projet est estimée à plus de 723 000\$. Ce sont les membres qui doivent amasser la différence.

Une salle mécanique est aménagée à l'extérieur du bâtiment actuel pour accueillir ce nouveau système. Une base en béton accueillera dorénavant les deux glaces, plutôt que de reposer sur un fond en sable.

Les travaux sont en cours et devraient être terminés à temps, de façon à ne pas compromettre l'ouverture de la nouvelle saison.

## ANNIVERSAIRES

**1<sup>er</sup> anniversaire**

**PAYANT**  
Réal

(2 septembre 2017)



Cher Réal,

Tu me manques tellement, nous pensons à toi.

Tu es toujours présent dans nos cœurs et nos pensées.

Ton épouse et tes enfants

**4<sup>e</sup> anniversaire**

**GIROUX**  
Rosaire

(29 août 2014)



Quatre ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos cœurs à tout jamais tu garderas une grande place.

Continue de veiller sur nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

**25<sup>e</sup> anniversaire**

**VACHON**

Léo

(16 juin 1993)



Cher Léo,

Déjà vingt-cinq ans que tu n'es plus là et je pense encore à toi. Merci pour tout ce que tu m'as donné.

Nous t'aimons.

Ton épouse et tes enfants

# Toute une saison pour les Blue Sox

Les Blue Sox de Saint-Jean-sur-Richelieu ont connu toute une saison en remportant 18 victoires et livrant un match nul en 19 parties au calendrier régulier.

L'équipe moustique B est la seule des 58 formations de la Ligue de baseball

amateur de la Vallée-du-Richelieu à ne pas avoir subi la défaite en saison régulière.

Après six autres victoires en séries éliminatoires, les Blue Sox ont vu leur aventure prendre fin aux Championnats régionaux.



À l'avant: Dominic Morel, Émile Pitre, Mike, fan numéro un de l'équipe, Antoine Hamelin, Samy Jacques et Antoine Voisine. Deuxième rangée: Samuel Roy, Simon Campeau, Léonard Cliche et Owen McCrory. À l'arrière, Sébastien Campeau (adjoint), Patrick Roy (entraîneur-chef), Jean-Luc Hamelin (adjoint) et Shaun McCrory (adjoint). Absent: Médéric Allard.

## Champions de la saison et finalistes des séries

Les deux équipes de catégorie moustique AA du Haut-Richelieu ont connu une excellente saison dans la ligue LBAC.

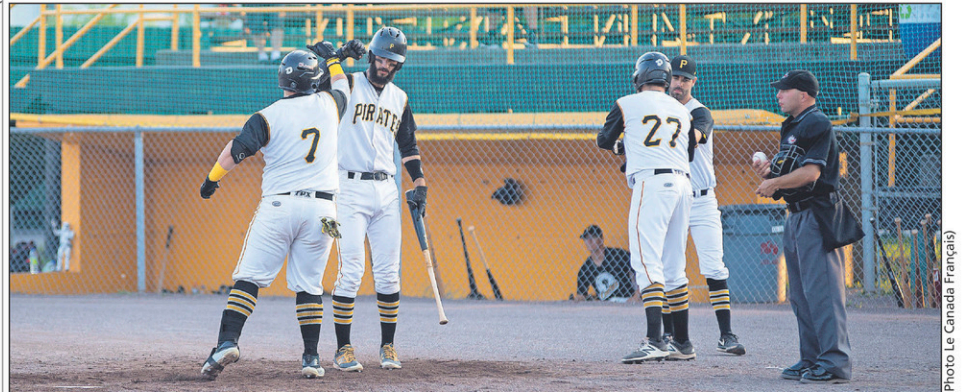
Les Pirates Jaunes ont décroché le championnat du calendrier régulier grâce à une fiche de 15 victoires, sept revers et deux verdicts nuls pour un total de 32 points. Les Pirates Noirs ont récolté le même nombre de points, mais ont pris le deuxième rang, avec une victoire en moins (14-6-4).

Lors des séries, les Pirates Jaunes ont gagné sept de leurs dix matchs au tournoi à la ronde. Après avoir vaincu Sherbrooke, 3 à 1, en demi-finale, ils ont baissé pavillon, 10 à 3 contre Drummondville dans l'ultime match.

Pour ce qui est des Pirates Noirs, ils ont conclu les séries au septième rang avec une fiche de cinq gains et autant de défaites.



De gauche à droite: Matis Morin, Charly Fournier, Lorick Bernier, Justin Sylvestre, Luka Montminy, Marc-André Leblanc, Vincent Nadeau, Ludovick Perceval-Gordon, Émile Jolicoeur, Léa-Jade Morin et Félix St-Arnaud. À l'arrière, Jean-Christian Mondor (entraîneur-chef), Julie Gordon et Josyane Bouchard (adjointes). Absent: Étienne Morin (adjoint).



## Pirates: la série débute dimanche

La série quarts de finale opposant les Pirates Maçonnerie Pro-Conseil de Saint-Jean-sur-Richelieu et les Cardinaux de Saint-Jérôme débutera dimanche, à 19 heures, au stade Richard-Lafontaine. Cette série trois de cinq se poursuivra le 4 septembre à Saint-Jérôme et le lendemain, à 20 heures, sur le terrain des Pirates. En saison régulière, les Pirates ont vaincu les Cardinaux 6 à 2 et 13 à 9. Ces derniers ont également gagné deux fois, 9 à 8 et 13 à 0.



## Les Titans aux Provinciaux

Les Titans de Saint-Jean-sur-Richelieu défendront les couleurs de la Rive-Sud aux Championnats provinciaux qui se dérouleront ce week-end à Varennes. L'équipe moustique A a obtenu son laissez-passer grâce à une victoire de 13 à 3 en finale contre les Red Sox de Saint-Jean-sur-Richelieu lors des Régionaux, présentés à Saint-Basile-le-Grand. Sur la photo: Charles-Antoine Thériault, préposé au bâton, Éloi Béliveau, Thomas Beaudry, Xavier Beaudry, Noah Brault, Félix Deschamps, Léo-Olivier Girard, Nicolas Leduc, Alexandre Ménard, Sidney Roy, Edmond Tétreault, Gabryel Thériault ainsi que les entraîneurs Jean-Philippe Beaudry, Simon Brault, Steven Roy et Jérôme Tétreault.



## Trois Pirates aux Provinciaux

Trois joueurs des Pirates du Haut-Richelieu font partie de l'équipe moustique AA de la Rive-Sud aux Championnats provinciaux de baseball qui se dérouleront du 31 août au 3 septembre à Le Gardeur. Il s'agit de Samuel Roy (Pirates Jaunes), ainsi que Louis-Charles Larouche et William Labonté (Pirates Noirs). Les deux premiers demeurent à Saint-Jean-sur-Richelieu alors que l'autre est de Chambly. À ce tournoi à la ronde, la Rive-Sud croisera le fer avec les régions de Lanaudière, Laval et Montréal.



# Éric Gélinas poursuit sa carrière en Slovaquie

UN CONTRAT D'UNE SAISON AVEC LE HC SLOVAN DE BRATISLAVA

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

Éric Gélinas poursuivra sa carrière dans la KHL (Kontinental Hockey League). Le défenseur de 27 ans de Saint-Jean-sur-Richelieu a signé, la semaine dernière, un contrat d'une saison avec le HC Slovan de Bratislava, en Slovaquie.

«Je suis content. C'est un stress de moins. Ce sera mon premier voyage en Europe. Je m'en vais dans l'inconnu, mais je me dis que bien d'autres joueurs l'ont fait avant moi», nous a-t-il confié au lendemain de la signature de son contrat.

L'an dernier avec le Rocket de Laval, club-école des Canadiens de Montréal dans la Ligue américaine, il a inscrit 13 buts et récolté autant de passes en 64 matchs.

Sans contrat depuis le 1<sup>er</sup> juillet, Éric Gélinas avoue que ses chances d'effectuer un retour dans la Ligue nationale s'amenuisaient. «Mon agent a essayé avec quelques équipes, mais ça n'a pas fonctionné.»

## EN CHIFFRES

Éric Gélinas a joué 189 matchs dans la Ligue nationale, soit 156 avec les Devils du New Jersey et 33 avec l'Avalanche du Colorado. Il a marqué 14 buts et amassé 41 aides.

Il s'est surtout démarqué par son jeu en avantage numérique et son puissant tir. D'ailleurs, la saison dernière à Laval, il a dominé les défenseurs de l'équipe pour les buts (13) et les buts en supériorité numérique (5).

## POSITIF

Le hockeyeur de 6 pieds et 4 pouces voit d'un bon œil ce changement de décor. Il est arrivé samedi dernier à Bratislava, capitale de la Slovaquie et ville natale des frères Stastny.

Le HC Slovan, qui a connu une saison plutôt difficile l'an dernier, compte dans ses rangs Andrej Meszaros, qui a joué 645 matchs dans la Ligue nationale, notamment avec les Sénateurs d'Ottawa et les Flyers de Philadelphie, ainsi qu'un certain Kyle Chipchura, premier choix des Canadiens au repêchage de 2004.

«Pour moi, me joindre à la KHL était le meilleur scénario. Je ne vois que du positif», raconte-t-il.

## BONNE IMPRESSION

Les 25 équipes de la KHL disputent un calendrier régulier de 62 matchs, soit 14 de moins que la Ligue américaine et 20 de moins que la Ligue nationale.

Éric Gélinas n'aura pas beaucoup de temps pour s'acclimater à sa nouvelle équipe, puisque la saison régulière prend son envol le 2 septembre. Il dit arriver en excellente forme physique et prêt à sauter sur la patinoire pour s'entraîner avec ses coéquipiers en vue du premier match.

«Mon objectif, c'est de m'adapter le plus rapidement possible et faire bonne impression.»

Éric Gélinas espère donc connaître une bonne saison, question d'aller chercher un contrat de quelques années à la fin de 2018-2019.

Éric Gélinas demeurera à l'hôtel jusqu'à ce qu'il trouve un logement. Dans son contrat, il a réussi à négocier l'utilisation d'une voiture. Son salaire sera versé en euros.



Éric Gélinas a participé à ses premières séances d'entraînement le week-end dernier.



Le grand public est invité à visiter le club de voile Sextant Marine et à venir admirer les bateaux avant leur départ pour la course et à leur arrivée.

DÈS VENDREDI À CLARENCEVILLE

## Place au Championnat canadien de catamarans

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
macouillard@coupdoeil.info

Le club de voile Sextant Marine, à Saint-Georges-de-Clarenceville, sera l'hôte du Championnat canadien de catamaran F18, du 31 août au 3 septembre.

Pour l'occasion, une vingtaine d'équipages sont attendus, provenant du Québec, mais aussi de l'Ontario et des États-Unis.

Cette compétition est une des épreuves organisées par l'Association canadienne de catamaran F18, qui compte une soixantaine de membres. Le catamaran F18 mesure 18 pieds de long, par 8,5 pieds de large. Son mât a une hauteur de 30 pieds.

C'est la deuxième fois que cet événement se tient chez Sextant Marine. En 2011, 24 embarcations avaient pris le départ.

«C'est la 43<sup>e</sup> ou la 44<sup>e</sup> édition de cette régates annuelle, explique Olivier Pilon, l'organisateur de l'événement. Mon père l'organisait quand j'étais jeune et je l'ai reprise.»

## COURSE

Les équipages, composés de deux coéquipiers, devront franchir la distance d'environ 2 km pendant cette course d'une durée approximative d'une heure. Ils prendront le départ vers 11 heures, le vendredi 31 août. Ils remonteront à bord de leur embarcation le samedi et le dimanche pour se livrer au même exercice. Cette fois, le départ sera donné à 9 h 30.

Le lundi 3 septembre, les catamarans participeront à une course longue durée, alors qu'ils devront effectuer le tour de la partie québécoise de la baie Missisquoi. L'objectif sera d'atteindre des bouées qui seront disposées devant chacune des municipalités bordant la baie, soit Clarenceville, Saint-Armand, Philipsburg, Pike River et Venise-en-Québec. Ce parcours représente une distance d'environ 40 km, que les navigateurs devraient franchir en trois heures, estime M. Pilon.

Le grand public est invité à venir voir les bateaux sur la plage avant leur départ pour la course et à leur arrivée. Il y aura de l'animation sur le site à compter de 16 heures.

## Les Forts de Chambly au Colisée dimanche

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

Les Forts de Chambly termineront leur calendrier préparatoire et débiteront leur saison locale au Colisée Isabelle-Brasseur.

En raison des travaux de rénovation présentement en cours à l'aréna Robert-Lebel de Chambly, l'équipe junior AAA a dû se dénicher un autre endroit pour tenir ses activités.

«Le Colisée Isabelle-Brasseur était disponible. On est vraiment chanceux», mentionne le président, Marc-André Houle.

Les Forts recevront la visite des Inouk de Granby, ce dimanche, à 16 heures pour compléter leurs matchs hors-concours. Entretemps, la troupe de Chambly

visite l'Arctic de Montréal-Nord ce soir (jeudi) et les Rangers de Montréal-Est demain.

Les deux premiers matchs locaux des Forts seront présentés les 9 et 23 septembre à 16 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur, contre les Flames de Gatineau et l'Arctic de Montréal-Nord.

## EN PROLONGATION

Dimanche dernier, les Forts se mesuraient à l'Arctic, à l'aréna Marcel-Larocque. Ils l'ont emporté 6 à 5 en prolongation, grâce à un but de Simon-Claude Léonard, son deuxième du match.

Cédrick Chagnon a également touché la cible à deux reprises, en plus de récolter une passe sur le but décisif. Elliott Pronovost a aussi connu un match de trois points.



Cédrick Chagnon a marqué deux buts dans la victoire des Forts de Chambly contre l'Arctic de Montréal-Nord, dimanche dernier, à l'aréna Marcel-Larocque.

VICTOIRE DE 41 À 3

## Les Huskies matent les Bulldogs

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**A**près avoir lessivé le Phénix de Trois-Rivières, 49 à 0, lors du premier week-end de la saison, les Huskies ont facilement défait les Bulldogs de Laval, 41 à 3, samedi dernier, au stade Alphonse-Desjardins.

L'équipe sénior de football de Saint-Jean-sur-Richelieu a complètement dominé les champions en titre. Encore une fois très solides en défensive, les Huskies ont connu un autre excellent match à l'attaque.

Les trois frères Pilon se sont particulièrement illustrés. Serge et Alex Pilon ont marqué chacun un touché sur un retour de botté pour procurer les devants 14 à 0. Les Huskies ont ajouté deux simples sur des placements ratés.

Puis, le quart-arrière, Nicolas Pilon a lancé des passes de touché à son frère Alex et à Angelo-Nicola Saran pour porter le score à 30 à 0.

Le nouveau venu, Kobe McDonald, a ajouté un majeur sur une interception. Un touché de sûreté et un placement de Jonathan Duquette ont complété la feuille de pointage.

### PUISSANCE

Le porte-parole des Huskies, Marc Rémillard, souligne que la défensive n'a donné aucune chance aux Bulldogs. «C'est toute une performance de notre défensive. On a réussi huit ou neuf sacks du quart-arrière», dit-il.

Quant à l'attaque, elle a encore une fois accompli le travail, tant au sol que par la voie des airs. «Les Bulldogs nous ont dit avant le match qu'il leur manquait plusieurs joueurs. De notre côté, trois de



(Photo Le Canada Français - Patrick Boucher)

La défensive des Huskies a encore une fois été très solide, samedi dernier, contre les Bulldogs de Laval.

LES PREMIERS MATCHS LE 31 AOÛT

## La saison du football scolaire prend son envol

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

**L**es 43 équipes de football du Réseau du sport étudiant de la Montérégie entreprennent leur nouvelle saison. La catégorie juvénile sera la première à lancer ses activités, le vendredi 31 août.

Pour l'occasion, les Cerbères de l'école Joséphine-Dandurand accueilleront les Polypus de Fernand-Lefebvre (Sorel-Tracy) à 19h30, au stade Alphonse-Desjardins.

Pendant ce temps, les Oursons de la polyvalente Marcel-Landry se déplacent à La Prairie pour affronter la Milice de l'école de la Magdeleine.

Chacune des huit équipes de la division 2 disputera un calendrier régulier de sept matchs. À noter que les Cerbères et les Oursons croiseront le fer lors du dernier week-end de la saison, le 12 octobre, au stade Alphonse-Desjardins.

En division 3, les Castors de Mgr-Euclide-Théberge entameront leur calendrier régulier le samedi 8 septembre, alors qu'ils recevront les Grenadiers de Louis-Philippe-Paré (Châteauguay) à 14 heures, à Marieville.

### CADETS

Chez les cadets, en division 2-3, seuls les Oursons de Marcel-Landry représentent la région. Ils visiteront les Patriotes de l'école Saint-Joseph, le 8 septembre, à Saint-Hyacinthe.

En division 4, les Titans de Joséphine-Dandurand inaugureront leur saison le samedi 8 septembre en accueillant les Spartans de Châteauguay Valley (Ormstown) à 13h30 au stade Alphonse-Desjardins. À 10 heures, les Griffons de Paul-Germain-Ostiguy visitent l'Impact du Collège Durocher à Saint-Lambert.

### BENJAMINS

Du côté des benjamins, dix équipes forment la division 2. Le samedi 8 septembre, à 10 heures, les Oursons de Marcel-Landry joueront à Sainte-Catherine contre les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne, pendant que les Obélix d'Armand-Racicot recevront le Sphinx de Jacques-Rousseau (Longueuil), au stade Alphonse-Desjardins.

Les Oursons et les Obélix se rencontreront le samedi 15 septembre, à 10 heures, au même endroit.

nos joueurs partants à la ligne offensive n'étaient pas là. On a dû les remplacer par des joueurs de la ligne défensive. Et on a fait jouer tout le monde. C'est assurément la meilleure édition des Huskies depuis leurs débuts», affirme Marc Rémillard.

### CONGÉ

Les Huskies profitent d'un congé ce week-end. Ils reprendront l'action

le dimanche 9 septembre, alors qu'ils rendront visite aux Mustangs de Lanaudière à Saint-Roch-de-l'Achigan.

La troupe de Jonathan St-Pierre sera de retour devant ses partisans le samedi 15 septembre pour y accueillir les Panthères de Montréal, à compter de 18 heures, au stade Alphonse-Desjardins.



(Photo Le Canada Français - Archives)

### Programme triple des Dorchesters

Les Dorchesters inaugureront leur saison locale ce dimanche, au stade Alphonse-Desjardins. L'organisation du football civil de Saint-Jean-sur-Richelieu accueillera pour l'occasion les trois équipes des Pirates du Richelieu. L'atome jouera à 9 heures, le moustique à 11 heures et le pee-wee à 13 heures.

Je **BOUGE**   
AU GOLF pour la vie

La Fondation Santé remercie tous les joueurs, partenaires et commanditaires pour le succès du tournoi Je bouge au golf.

Les profits seront remis au département de neurologie de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

C'est un rendez-vous le 12 août 2019 !

Merci !



155104



Le premier match des Géants a attiré 1635 spectateurs, samedi soir, au stade Alphonse-Desjardins.

DÉFAITE DE 40 À 24 CONTRE LES SPARTIATES

# Les Géants échappent le premier match

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com



**D**es revirements en début de match, un retour spectaculaire et une fin décevante. C'est ce que les Géants ont servi aux 1635 spectateurs, samedi soir, au stade Alphonse-Desjardins, à l'occasion de l'ouverture de la saison de football collégial.

L'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a réussi à combler un déficit de 21 points, mais s'est inclinée par la marque de 40 à 24 devant les Spartiates du Vieux-Montréal.

«Je suis très déçu», a d'abord lancé à ses joueurs l'entraîneur-chef, Alex Surprenant, après la traditionnelle poignée de main.

Il a vanté le travail du front défensif, mais n'était pas satisfait de la tenue de la tertiaire qui a accordé de longs jeux. «Et offensivement, notre quart-arrière n'était pas prêt», a souligné le coach, visiblement amer de cette défaite à ce premier match.

## DÉPART RATÉ

Dès la première séquence, la défensive des Spartiates s'est illustrée avec une interception à la ligne de 42 des Géants. Quelques jeux plus tard, ils brisaient la glace avec un touché à la suite d'une passe de 34 verges.

Les Spartiates ont créé un autre revirement en sautant sur un ballon échappé au milieu du terrain. Scénario presque identique avec une longue passe et une petite course pour le touché.

Après avoir freiné l'offensive des Géants, les visiteurs ont encore une fois frappé. En dépit de quelques punitions, ils ont complété une poussée avec un touché sur une passe de 16 verges au dernier jeu du premier quart.

## PREMIER TOUCHÉ

Tirant de l'arrière 21 à 0, les Géants ont profité des nombreuses punitions de rudesse des Spartiates pour finalement inscrire leur premier majeur. Ettore Casati III a repéré Édouard Arsenault dans la zone des buts, une passe de sept verges qui portait le score à 21 à 7.

Les Spartiates ont par la suite ajouté à leur avance avec un placement. Puis, leur défensive a réussi une deuxième interception en plein centre du terrain, et ce, avec 2 min 30 s à faire avant la mi-temps. Le pointage est toutefois demeuré inchangé.

## REGAIN DE VIE

Au retour de la pause, la défensive des Géants a repoussé les Spartiates dans leur zone, les forçant à concéder un touché de sûreté.

L'attaque des Géants a par la suite réalisé une longue poussée complétée par une course payante de sept verges d'Étienne Doyon, rapprochant le pointage à 24 à 16.

Encore une fois, le «mur vert» s'est dressé devant les Spartiates. Résultat, un autre touché de sûreté qui rétrécissait l'écart à 24 à 18.

Ça ne s'arrête pas là. Sur une mauvaise remise des Spartiates, Christophe Beaulieu a récupéré le ballon pour filer jusque dans la zone des buts. Une course de 70 verges qui créait l'égalité 24 à 24. Le converti n'a pas été réussi.

## REVIREMENTS

Avec un peu plus de dix minutes à écouler au quatrième quart, l'équipe

du Vieux-Montréal a repris les devants 26 à 24 lorsque les Géants ont concédé un touché de sûreté. Puis, sur le jeu suivant, les Spartiates ont ajouté un majeur par la voie des airs, un jeu de 75 verges.

Les deux équipes ont par la suite provoqué chacune un revirement en recouvrant un ballon égaré. La défensive montréalaise a donné le coup de grâce avec une interception, menant à un touché pour creuser l'écart à 40 à 24. Les Géants n'ont pu capitaliser dans les six dernières minutes de jeu.



Les Géants ont subi une défaite de 40 à 24 aux mains des Spartiates du Vieux-Montréal.

## GÉANTS D'ESTRADE

RICHARD HAMEL  
rhamel@canadafrancais.com

### ■ En chiffres

À son premier match dans l'uniforme des Géants, le quart-arrière, Ettore Casati III a complété 26 de ses 50 passes pour des gains de 224 verges. Il a été victime de trois interceptions. Édouard Arseneault a été sa cible préférée, lui qui a capté 13 ballons pour 95 verges. Nathan Lupien (6 pour 39 verges), Jérémy Dussault (5 pour 61 verges) et Philippe Rodrigue (2 pour 29 verges) ont également reçu des passes. Au sol, l'offensive n'a généré que 75 verges, dont 58 en 20 courses par Étienne Doyon.

Du côté des Spartiates, l'attaque aérienne a fait le plus de dégâts avec 20 passes complétées, dont trois de plus de 50 verges, pour un total de 431 verges. Les porteurs de ballon ont couru 37 fois pour seulement 64 verges.

En défensive, Justin Lauzon a effectué huit plaqués solos, un de plus que Carl Marchessault. Alexandre Bélanger et Félix Daoust en ont réussi chacun cinq.

### ■ Foule record

La distribution de billets dans les écoles primaires a certes eu un effet aux guichets, alors que 1635 spectateurs ont assisté au premier match local des Géants. C'est la plus grosse foule pour un match du calendrier régulier au stade Alphonse-Desjardins. Mais ça ne bat pas les 2418 amateurs qui ont assisté à la victoire de l'équipe du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu à la finale du Bol d'or en 2014.

### ■ Ailleurs

Dans les autres matchs présentés lors de ce premier week-end d'activités de la division 1, les Cougars de Champlain-Lennoxville ont vaincu Notre-Dame-de-Foy, 34 à 15, les Élans de Garneau ont disposé des Faucons de Lévis-Lauzon, 29 à 23, le Phénix d'André-Grasset a souhaité la bienvenue aux Nordiques de Lionel-Groulx en l'emportant 57 à 20 et les Cheetahs de Limoilou, 42 à 3.

### ■ Six Grizzlis

Les Grizzlis de Boucherville représentent l'organisation comptant le plus de joueurs dans l'alignement des Géants avec six, un de plus que les Astérix de Jean-Jacques-Bertrand. Les Cerbères de Joséphine-Dandurand et les Castors de Mgr-Euclide-Théberge en ont chacun quatre, alors que les Oursons de Marcel-Landry, la Milice de la Magdeleine, les Wildcats des Laurentides, les Barons de Saint-Bruno et les Dynamiques du Collège Charles-Lemoyne en comptent trois chacun.

### ■ À venir

L'action reprend demain soir (vendredi) dans le circuit collégial, alors que Notre-Dame-de-Foy accueillera Lévis-Lauzon. Samedi après-midi, Limoilou visite André-Grasset. En soirée, outre le duel entre les Géants et les Nordiques de Lionel-Groulx à Sainte-Thérèse, Lennoxville affronte Vieux-Montréal et Garneau se déplace à Vanier.



Étienne Doyon a inscrit le deuxième touché des Géants.



Nicholas Londei, Alexandre Skeling, Alexandre Masseau, Guillaume Racine-Tessier, Charles-Olivier Bérubé, Nicholas Bertrand et Dave Lanoue étaient parmi les nombreux amateurs au tailgate.



Les Géants inauguraient leur saison locale, samedi soir, au stade Alphonse-Desjardins.



Gabriel Fortin, Nicolas Pilon, Marc Rémillard, Arnaud Savoie et Jade Pinsonnault semblent avoir bien apprécié le match.



Le quart-arrière Ettore Casati III disputait son premier match dans l'uniforme des Géants.



Nathan Lupien tient le ballon pour le botteur Alexis Bradette.

# OSTIGUY LINCOLN

L'ÉVÉNEMENT  
**PRIX  
 EMPLOYÉS\***  
 LINCOLN



CONTINENTAL

MKZ

MKC

MKX

## NOTRE ACCUEIL LE PLUS CHALEUREUX DE L'ANNÉE

POUR UN TEMPS LIMITÉ, VOUS BÉNÉFICIEZ DES MÊMES EXCELLENTS PRIX QUE NOUS\* SUR LES VÉHICULES LINCOLN 2018 ET 2019 NEUFS SÉLECTIONNÉS. PLANIFIEZ UN ESSAI ROUTIER ET PROFITEZ DU LUXE CONÇU POUR VOUS.



### MKZ 2018 <SELECT>

ACHETEZ AU COMPTANT POUR SEULEMENT

**39 990** \$<sup>††</sup>

L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR ET UN RABAIS DU CONSTRUCTEUR DE 6 500 \$. TAXES EN SUS.



### MKC 2018 <SELECT>

LOUEZ POUR

**185** \$

AUX DEUX SEMAINES À

**0.99** %<sup>†</sup>  
 TAUX ANNUEL

POUR 48 MOIS MOYENNANT UN ACOMPTE DE 2 998 \$.  
 L'OFFRE INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT, LA TAXE SUR LE CLIMATISEUR ET 3 537 \$<sup>†</sup> EN RAJUSTEMENTS DE PRIX TOTAUX. TAXES EN SUS.

COLLECTE *ET* LIVRAISON

LINCOLN

SANS FRAIS<sup>†</sup> AVEC LES VÉHICULES LINCOLN 2018 OU PLUS RÉCENTS NEUFS

Découvrez-en plus sur [LincolnCanada.com](http://LincolnCanada.com)



LA COMPAGNIE AUTOMOBILE LINCOLN

400, boul. Richelieu | **RICHELIEU** | **CHAMBLY**  
**f** 450 658-1717 [www.ostiguylincoln.com](http://www.ostiguylincoln.com)